Triumph-Adler

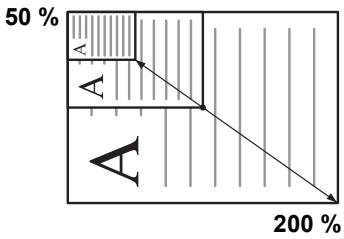
DC 2018

MANUAL DE INSTRUÇõES

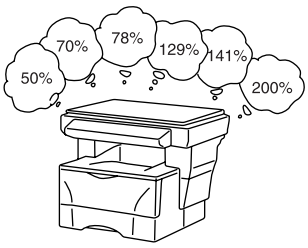
Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente o manual de instruções.
Depois de lido, mantenha-o em boas condições e guarde-o próximo do aparelho.

Uso Pleno das Funções Avançadas desta Máquina

1 Ampliar/reduzir cópias para o tamanho desejado, entre 50 % e 200 %, **modo Zoom** (Consulte *página 4-4*)

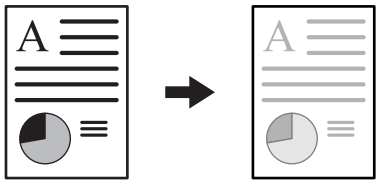


2 Copiar com zoom registado previamente, **modo Standard Zoom** (Consulte *página 4-4*)

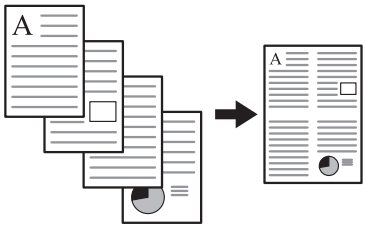


3 Fazer reproduções nítidas de fotos, **selecção da Qualidade de Imagem** (Consulte *página 4-1*)

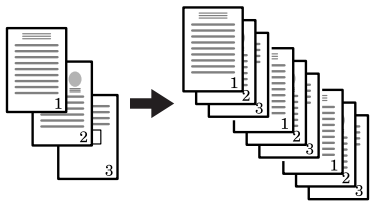
4 Poupança de toner **modo EcoPrint** (Consulte *Advanced Operation Guide*)



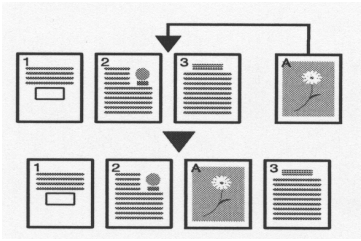
5 Fazer uma cópia de dois ou quatro originais, **modos Combinar** (Consulte *Advanced Operation Guide*)



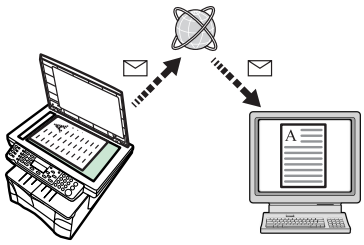
6 Conferir automaticamente, **modo Conferir** (Consulte *página 4-6*)



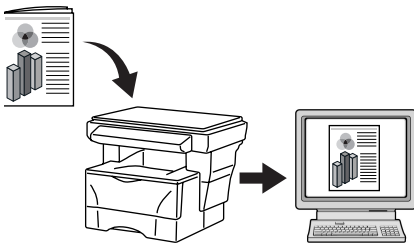
7 Interromper o trabalho actual utilizando o **modo Substituir Impressão** (Consulte *página 4-7*)



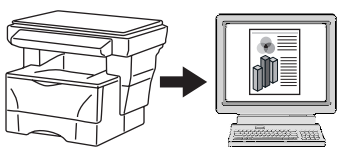
8 Enviar por e-mail dados digitalizados (Consulte *página 4-9*)



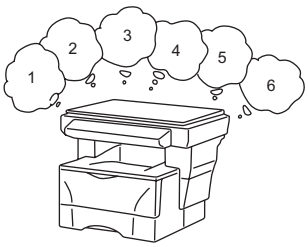
9 Digitalizar a cores (Consulte *página 4-14*)



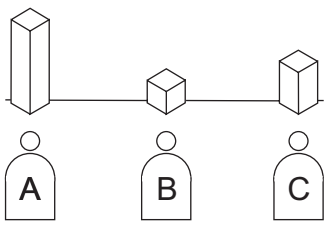
10 Transferir uma imagem de TWAIN (Consulte *página 4-14*)



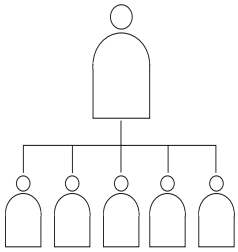
11 Armazenar informação de endereços no Livro de Endereços (Consulte *Advanced Operation Guide*)



12 Gerir o número de digitalizações e impressões utilizando a Conta de Trabalho (Consulte *Advanced Operation Guide*)

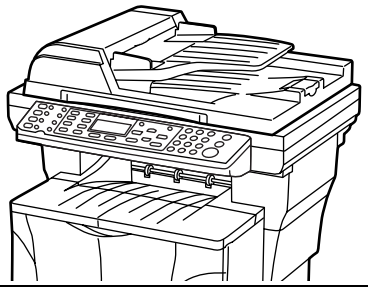


13 Alterar o ambiente de utilização por cada Início de Sessão de Utilizador individual (Consulte *Advanced Operation Guide*)

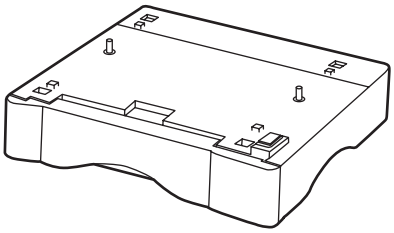


14 Está disponível uma gama completa de equipamento opcional

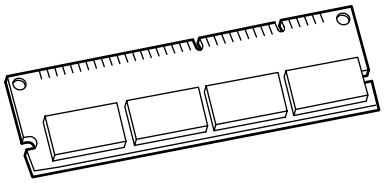
- Processador de Documentos (Consulte o *Advanced Operation Guide*)



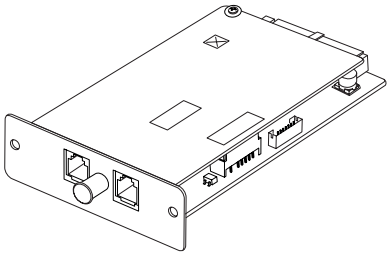
- Alimentador de Papel (Consulte o *Advanced Operation Guide*)



- Expansão de Memória (Consulte o *Advanced Operation Guide*)



- Sistema Fax (Consulte o *Advanced Operation Guide*)



Índice

Informação Jurídica e de Segurança

1 Componentes da Máquina

Corpo Principal 1-1
Painel de Operação. 1-4
Ecrã de Mensagens. 1-5

2 Colocar Papel

Colocar Papel na Cassete 2-1
Ajustar a Trava do Papel para os Tamanhos Folha ou Oficio II 2-3
Colocar Papel no Tabuleiro MP 2-3
Usar o Tabuleiro Face-up 2-5

3 Preparações

Ligação dos cabos 3-1
Ligação do Cabo de Rede 3-1
Ligação do Cabo Paralelo ou USB 3-1
Ligação do Cabo de Alimentação 3-2
Ligar a Máquina 3-2
Aceder a Itens de Menu 3-3
Configurações de Rede 3-4
Registar o Endereço IP 3-4
Registar a Máscara subrede 3-4
Registar a Porta Predefinida 3-5
Configurações de Data e Hora. 3-5
Configurar o Fuso Horário 3-5
Configuração de Horário verão 3-6
Configurar a Data e a Hora Actual 3-6
Modo Operação Predefinida 3-7
Inserir caracteres 3-8
Teclas Usadas para Inserir Caracteres 3-8
Caracteres Disponíveis 3-9
Lista de Caracteres Atribuídos 3-9
Inserir Caracteres 3-10
Seleccionar o Idioma das Mensagens 3-11
Outras Configurações 3-11

4 Uso Básico

Procedimento Básico de Cópia 4-1
Cancelar a Cópia 4-3
Cópias com Zoom. 4-4
Zoom Padrão 4-4
Zoom Variável 4-5
Modo Conferir 4-6
Modo de Substituição de Impressão. 4-7
Modo Baixa Potência 4-8
Espera Auto 4-8
Procedimento de Digitalização Básica 4-9
Digitalizar para E-mail 4-9
Digitalizar para Pasta 4-11
Selecção do Receptor com as Teclas Um Toque 4-14
Digitalizar com o Driver TWAIN 4-14
Seleccionar o Modo de Digitalização a Cores 4-14
Procedimento Impressão Básica. 4-15
Instalar o Driver de Impressora 4-15
Imprimir com Software de Aplicação 4-15

5 Manutenção

Limpeza da Máquina 5-1
Substituição do Recipiente de Toner 5-1
Mensagens de Ajuda Online 5-1
Substituir o Recipiente de Toner 5-2
Limpar o Carregador e o Rolo de Registo 5-4
Reinstalar o Pino de Transporte 5-5

6 Resolução de Problemas

Directrizes Gerais 6-1
Mensagens de Manutenção e deErro 6-3
Papel Encravado 6-8
Indicadores de Local de Encravamento 6-8
Mensagens de Ajuda Online 6-8
Tabuleiro MP e Interior da Máquina 6-8
Cassete 6-10
Tabuleiro Face-up 6-10
Processador de Documentos Opcional 6-11

7 Especificações

Corpo Principal 7-1
Funções de Cópia 7-2
Funções de Impressão 7-3
Funções de Digitalização 7-3
Processador de Documentos (Opção) 7-4
Alimentador de Papel (Opção) 7-4
Especificações Ambientais 7-4

ÍNDICE REMISSIVO

Informação Jurídica e de Segurança

CUIDADO: Não se aceita responsabilidade alguma por danos causados devido a instalação inadequada.

Atenção

A informação neste guia está sujeita a alterações sem aviso prévio. Podem ser adicionadas páginas nas edições futuras. Pede-se ao utilizador que desculpe quaisquer imprecisões técnicas ou erros tipográficos nesta edição.

Não se aceita responsabilidade por acidentes ocorridos enquanto o utilizador está a seguir as instruções deste manual. Não se aceita responsabilidade por defeitos no firmware da impressora (conteúdo da memória de leitura)

Este guia e qualquer material sujeito a direitos de autor, vendido ou fornecido ao ser adquirida esta máquina, estão protegidos por copyright. Estão reservados todos os direitos. É proibida a realização de cópias ou de outro tipo de reprodução de qualquer material sujeito a direitos de autor, deste guia ou de parte dele, sem autorização prévia por escrito da TA Triumph-Adler Corporation. Quaisquer cópias feitas de parte ou da totalidade deste manual, devem conter no material sujeito a copyright o mesmo aviso de direitos de autor (copyright) contido no material de onde foi feita a cópia.

Denominações Comerciais Respeitantes

PRESCRIBE é uma marca comercial registada da Kyocera Corporation. KDPL e KIR (Kyocera Image Refinement) são marcas registadas da Kyocera Corporation.

Diablo 630 é um produto da Xerox Corporation. IBM Proprinter X24E é um produto da International Business Machines Corporation. Epson LQ-850 é um produto da Seiko Epson Corporation. Hewlett-Packard, PCL, e PJL são marcas registadas da Hewlett-Packard Company. Centronics é uma marca comercial da Centronics Data Computer Corp. PostScript é uma marca registada da Adobe Systems Incorporated. Macintosh é uma marca registada da Apple computer, Inc. Microsoft, Windows, e Windows NT são marcas registadas da Microsoft Corporation. PowerPC é uma marca registada da International Business Machines Corporation. ENERGY STAR é uma marca registada nos E.U. Todos os outros nomes de marcas e produtos são marcas registadas ou marcas comerciais das respectivas companhias.

Este produto Kyocera utiliza PeerlessPrintXL que permite a emulação de linguagem PCL 6 compatível com a HP LaserJet. PeerlessPrintXL é uma marca comercial da The Peerless Systems Corporation, 2381 Rosecrans Ave. El Segundo, CA 90245, E.U.A.

AGFA Este produto contém UFST™ e MicroType® da Agfa Monotype Corporation.

GPL

Este produto contém software GPL (www.fsf.org/copyleft/gpl.html) como parte do seu firmware. Para informação sobre a disponibilidade do código de fonte, consulte o representante da TA Triumph-Adler onde adquiriu o produto.

Restrições Legais Sobre Cópias

Pode ser proibido copiar material sujeito a direitos de autor sem autorização do proprietário desses direitos.

É proibido em quaisquer circunstâncias copiar moeda doméstica ou estrangeira.

Pode ser proibido copiar outros itens.

USB

Este produto foi certificado pela USB Implementers Forum, Inc.

Agfa Monotype License Agreement

As declarações a seguir são fornecidas intencionalmente em inglês.

1 “Software” shall mean the digitally encoded, machine readable, scalable outline data as encoded in a special format as well as the UFST Software.

2 You agree to accept a non-exclusive license to use the Software to reproduce and display weights, styles and versions of letters, numerals, characters and symbols (“Typefaces”) solely for your own customary business or personal purposes at the address stated on the registration card you return to Agfa Japan. Under the terms of this License Agreement, you have the right to use the Fonts on up to three printers. If you need to have access to the fonts on more than three printers, you need to acquire a multi-user license agreement which can be obtained from Agfa Japan. Agfa Japan retains all rights, title and interest to the Software and Typefaces and no rights are granted to you other than a License to use the Software on the terms expressly set forth in this Agreement.

3 To protect proprietary rights of Agfa Japan, you agree to maintain the Software and other proprietary information concerning the Typefaces in strict confidence and to establish reasonable procedures regulating access to and use of the Software and Typefaces.

4 You agree not to duplicate or copy the Software or Typefaces, except that you may make one backup copy. You agree that any such copy shall contain the same proprietary notices as those appearing on the original.

5 This License shall continue until the last use of the Software and Typefaces, unless sooner terminated. This License may be terminated by Agfa Japan if you fail to comply with the terms of this License and such failure is not remedied within thirty (30) days after notice from Agfa Japan. When this License expires or is terminated, you shall either return to Agfa Japan or destroy all copies of the Software and Typefaces and documentation as requested.

6 You agree that you will not modify, alter, disassemble, decrypt, reverse engineer or decompile the Software.

7 Agfa Japan warrants that for ninety (90) days after delivery, the Software will perform in accordance with Agfa Japan-published specifications, and the diskette will be free from defects in material and workmanship. Agfa Japan does not warrant that the Software is free from all bugs, errors and omissions. The parties agree that all other warranties, expressed or implied, including warranties of fitness for a particular purpose and merchantability, are excluded.

8 Your exclusive remedy and the sole liability of Agfa Japan in connection with the Software and Typefaces is repair or replacement of defective parts, upon their return to Agfa Japan.
In no event will Agfa Japan be liable for lost profits, lost data, or any other incidental or consequential damages, or any damages caused by abuse or misapplication of the Software and Typefaces.

9 New York, U.S.A. law governs this Agreement.

10 You shall not sublicense, sell, lease, or otherwise transfer the Software and/or Typefaces without the prior written consent of Agfa Japan.

11 Use, duplication or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in the Rights in Technical Data and Computer Software clause at FAR 252-227-7013, subdivision (b)(3)(ii) or subparagraph (c)(1)(ii), as appropriate. Further use, duplication or disclosure is subject to restrictions applicable to restricted rights software as set forth in FAR 52.227-19 (c)(2).

12 You acknowledge that you have read this Agreement, understand it, and agree to be bound by its terms and conditions. Neither party shall be bound by any statement or representation not contained in this Agreement. No change in this Agreement is effective unless written and signed by properly authorized representatives of each party. By opening this diskette package, you agree to accept the terms and conditions of this Agreement.

Programa Energy Star

Na nossa condição de companhia participante no Programa Internacional Energy Star determinámos que este produto obedece aos padrões estabelecidos nesse programa.

O Programa Internacional Energy Star tem como objectivos básicos a promoção do uso eficiente de energia e a redução da poluição ambiental associada ao consumo de energia através da promoção do fabrico e venda de produtos que obedecem aos padrões do programa.

Os padrões do Programa Internacional Energy Star exigem que os dispositivos multifuncionais venham equipados com um Modo de Baixa Potência em que as funções de impressão e de fax se mantêm numa condição de espera, mas o consumo de energia é ainda mais reduzido passado um determinado período de tempo após a última utilização, assim como um Modo de Espera em que as funções de impressão e de fax se mantêm numa condição de espera, mas o consumo de energia é reduzido para o mínimo quando o dispositivo não é usado durante um período de tempo determinado. Este produto, devido à conformidade com os padrões do Programa Internacional Energy Star, está equipado com as seguintes funções:

Modo Baixa Potência

O dispositivo passa automaticamente ao modo de baixa potência passados 5 minutos sem ter sido usado. O período de tempo de inactividade que deve decorrer antes que o Modo Baixa Potência seja activado pode ser prolongado. Para mais informação consulte *Modo Baixa Potência, na página 4-8.*

Espera Auto

O dispositivo passa automaticamente ao Modo de Espera passados 30 minutos sem ter sido usado. O período de tempo de inactividade que deve decorrer antes que o Modo de Espera seja activado pode ser prolongado. Para mais informação consulte *Espera Auto, na página 4-8.*

Reciclar Papel

O Programa Energy Star incentiva o uso de papel reciclado amigo do ambiente. O representante de vendas ou assistência técnica pode informar sobre os tipos de papel recomendados.

Por favor leia este Guia de Uso antes de usar a máquina. Mantenha-o perto da máquina para uma consulta mais fácil.

As secções deste guia e as partes da máquina marcadas com símbolos são avisos de segurança que visam proteger o utilizador, outros indivíduos e os objectos que se encontram nas imediações, e assegurar a utilização correcta e segura da máquina. Os símbolos e os respectivos significados estão indicados a seguir.

PERIGO: Indica que é muito provável a ocorrência de ferimentos graves ou mesmo morte se não se prestar a devida atenção ou não se cumprir o que está especificado nos pontos em questão.

AVISO: Indica que é possível a ocorrência de ferimentos graves ou mesmo morte se não se prestar a devida atenção ou não se cumprir o que está especificado nos pontos em questão.

CUIDADO: Indica que é possível a ocorrência de ferimentos pessoais ou danos mecânicos se não se prestar a devida atenção ou não se cumprir o que está especificado nos pontos em questão.

Símbolos

Os símbolos seguintes indicam que a respectiva secção contém avisos de segurança. No símbolo estão indicados pontos específicos para atenção.

.... [Aviso geral]

.... [Aviso de perigo de choque eléctrico]

.... [Aviso de altas temperaturas]

Os símbolos seguintes indicam que a respectiva secção contém informação sobre acções proibidas. No símbolo estão indicados pontos específicos da acção proibida.

.... [Aviso de acção proibida]

.... [Proibido desmontar]

Os símbolos seguintes indicam que a respectiva secção contém informação sobre acções que devem ser executadas. No símbolo estão indicados pontos específicos da acção requerida.

.... [Alerta de acção requerida]

.... [Retire a ficha da tomada].

.... [Ligue sempre a máquina a uma tomada com fio de terra]

Por favor contacte o seu representante de assistência para encomendar outro guia se os avisos de segurança neste Guia de Uso estiverem ilegíveis ou se o guia não estiver incluído com o produto. (encargos)

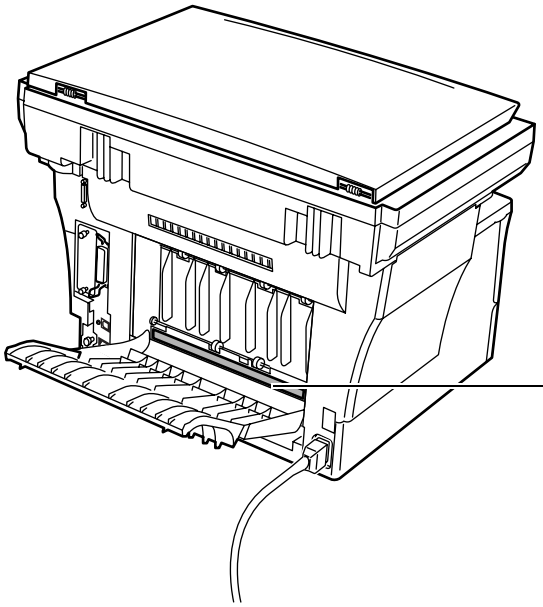
IMPORTANTE - LEIA PRIMEIRO.

ETIQUETAS DE CUIDADO

As etiquetas de cuidado foram colocadas nos seguintes locais da máquina por motivos de segurança.

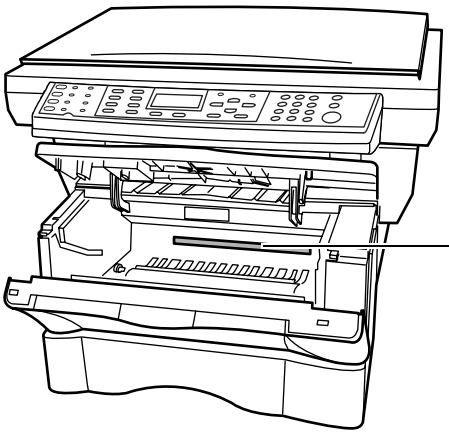
Cuidado para evitar incêndio ou choque eléctrico ao retirar o papel encravado ou ao substituir o toner.

NOTA: Não retire estas etiquetas.



Etiqueta 1

Altas temperaturas dentro.
Não toque nas partes desta área, pois existe o perigo de queimaduras. .....



Etiqueta 2

Altas temperaturas dentro.
Não toque nas partes desta área, pois existe o perigo de queimaduras. .....

Precauções para Instalação

Ambiente

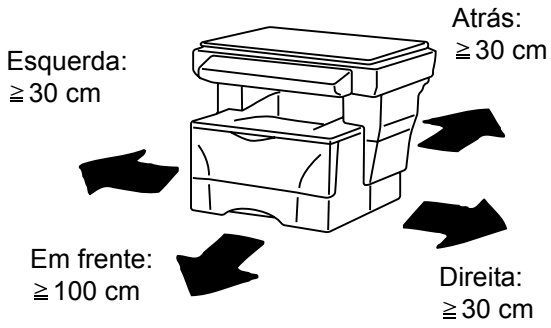
CUIDADO:

Evite colocar a máquina em locais que não sejam estáveis ou nivelados. Esses locais podem fazer com que a máquina caia. Este tipo de situações representa perigo de danos pessoais e materiais.

Evite locais com humidade, pó ou sujidade. Se o pó ou sujidade se amontoarem na ficha de alimentação, limpe-a para evitar o perigo de incêndio ou choque eléctrico.

Evite locais perto de aquecedores e outras fontes de calor, ou locais perto de materiais inflamáveis para evitar o perigo de incêndio.

Para que a máquina se mantenha a boa temperatura e para facilitar a mudança de peças e a manutenção, deixe bastante espaço para acesso, como se indica a seguir. Deixe um espaço adequado, principalmente perto das entradas de ar, para permitir a ventilação da máquina.



Outras Precauções

As condições ambientais adversas podem afectar o funcionamento seguro e o desempenho da máquina. Instale num compartimento com ar condicionado (temperatura ambiente recomendada: cerca de 73,4 °F (23 °C), humidade: cerca de 60 %HR), e evite os seguintes locais ao seleccionar o local para a máquina.

- Evite locais perto de janelas ou expostos à luz solar directa.
- Evite locais com vibrações.
- Evite locais com flutuações drásticas de temperatura.
- Evite locais expostos directamente ao ar quente ou frio.
- Evite áreas com pouca ventilação.

Durante a execução de cópias é libertado ozono, mas a quantidade não constitui perigo para a saúde. No entanto, se a máquina for usada durante longos períodos em lugares com pouca ventilação, ou quando se efectua um grande volume de cópias, o cheiro pode tornar-se desagradável. Para manter um ambiente propício para trabalhos de cópias, sugerimos que o local seja bem ventilado.

Energia Eléctrica/Ligação à Terra

AVISO:

Não use energia com voltagem diferente da indicada. Evite ligar várias coisas na mesma tomada. Esse tipo de situações apresenta perigo de incêndio ou choque eléctrico.

Ligue bem o cabo de alimentação à tomada. Se houver objectos metálicos em contacto com os dentes da ficha, isso pode causar incêndio ou choque eléctrico.

Ligue sempre a máquina a uma tomada com fio de terra para evitar o perigo de incêndio ou choque eléctrico em caso de curto-circuito. Se não for possível uma ligação com fio de terra, contacte o responsável pela assistência técnica.

Outras Precauções

Ligue o cabo de alimentação da máquina à tomada mais próxima.

O fio de alimentação é o principal dispositivo para se desligar a máquina da electricidade. Certifique-se de que a tomada está situada/instalada perto do equipamento e é de fácil acesso.

Lidar com Sacos de Plástico

AVISO:

Mantenha os sacos de plástico usados com a máquina fora do alcance das crianças. O plástico pode aderir ao nariz e à boca e causar asfixia.

Precauções para Uso

Cuidados a Ter ao Usar a Máquina

AVISO:

Não coloque objectos metálicos nem recipientes com água (vasos de plantas, copos, etc.) em cima ou perto da máquina. Esse tipo de situações apresenta perigo de incêndio ou choque eléctrico se a água cair para dentro.

Não retire nenhuma das tampas da máquina devido ao perigo de choque eléctrico em partes da máquina com alta voltagem.

Não danifique, não corte, nem tente reparar o fio de alimentação. Não coloque objectos pesados em cima do fio, não o puxe, não o dobre desnecessariamente nem cause qualquer outro tipo de danos.
Esse tipo de situações apresenta perigo de incêndio ou choque eléctrico.

Nunca tente reparar ou desmontar a máquina nem nenhum dos seus componentes devido ao perigo de incêndio, choque eléctrico ou danificação do laser. Se o feixe laser sair, pode causar cegueira.

Se a máquina ficar excessivamente quente, se começar a aparecer fumo, se houver um cheiro estranho ou qualquer outra situação anormal, existe o perigo de incêndio ou choque eléctrico. Desligue imediatamente o interruptor (O), desligue a ficha da tomada e contacte o representante da assistência técnica.

Se algo nocivo (clipes, água, outros fluidos, etc.) cair dentro da máquina, desligue imediatamente o interruptor (O). Depois certifique-se de que desliga a ficha da tomada para evitar o perigo de incêndio ou choque eléctrico. Depois contacte o técnico de assistência.

Não ligue nem desligue a ficha com as mãos molhadas, pois existe o perigo de choque eléctrico.

Contacte sempre o seu técnico de assistência para fazer a manutenção ou a reparação de componentes internos.

CUIDADO

Não puxe pelo fio para desligar a ficha da tomada. Ao puxar pelo cabo pode danificar os fios e se isso acontecer existe o perigo de incêndio ou choque eléctrico. (Agarre sempre na ficha quando retirar o cabo da tomada.)

Antes de mudar a máquina de lugar, desligue sempre a ficha da tomada. Se o cabo se danificar existe o perigo de incêndio ou choque eléctrico.

Se a máquina não for usada por um curto período de tempo (durante a noite, etc.), desligue o interruptor (O). Se a máquina não for usada por longos períodos de tempo (férias, etc.), desligue o fio da tomada por razões de segurança.

Ao levantar ou deslocar a máquina segure sempre nas partes indicadas.

Antes de efectuar operações de limpeza, desligue sempre a ficha da tomada por razões de segurança.

Se o pó se acumular dentro da máquina, existe o perigo de incêndio e outros problemas. Recomenda-se portanto que consulte o seu representante de assistência técnica no que se refere à limpeza dos componentes internos. Isso é particularmente benéfico quando se efectua antes de estações muito húmidas. Consulte o seu técnico de assistência com referência aos custos da limpeza de partes internas da máquina.

Outras Precauções

Não coloque objectos pesados em cima da máquina nem cause qualquer outro tipo de danos.

Não abra a tampa superior frontal, não desligue o interruptor nem o fio da tomada enquanto a máquina está a copiar.

Quando desejar levantar ou transportar a máquina, contacte o seu técnico de assistência.

Não toque nas partes eléctricas, tais como conectores ou placas de circuitos. Isso pode causar danos devido à electricidade estática.

Não tentar levar a cabo operações que não tenham sido explicadas neste manual.

CUIDADO

O uso de comandos, ajustes ou procedimentos de desempenho que não tenham sido aqui especificados, pode causar exposição a radiação perigosa.

Não olhe directamente para a luz do scanner, pois isso pode fazer com que sinta os olhos cansados e com dores.

Precauções ao Manejar Consumíveis

CUIDADO

Não tente incinerar o Recipiente de Toner. Faíscas perigosas podem causar queimaduras.

Mantenha o Recipiente de Toner fora do alcance das crianças.

Se cair toner do Recipiente de Toner, evite inalar ou ingerir e evite o contacto com a pele e os olhos.

- Se por acaso inalar toner, vá para um lugar com bastante ar fresco e gargareje com grandes quantidades de água. Se tiver tosse, vá ao médico.
- Se ingerir toner, lave a boca com água e beba 1 ou 2 copos de água para diluir o conteúdo do estômago. Se for necessário, vá ao médico.
- Se o toner entrar em contacto com os olhos, lave-os bem com água. Se ainda sentir os efeitos, vá ao médico.
- Se o toner entrar em contacto com a pele, lave com água e sabão.

Não tente abrir à força nem destruir o Recipiente de Toner.

Outras Precauções

Trate os Recipientes de Toner usados de acordo com os regulamentos e leis federais, estatais e locais.

Guarde os consumíveis em lugar escuro e fresco.

Se a máquina não for usada por longos períodos de tempo, retire o papel das cassetes, coloque-o na embalagem original e feche-a bem.

Segurança relativa ao Laser (Europa)

A radiação laser pode ser perigosa para o corpo humano. Por este motivo, a radiação laser emitida dentro da máquina está hermeticamente fechada dentro do invólucro protector e da tampa exterior. Durante o uso normal do produto, não sai qualquer radiação da máquina.

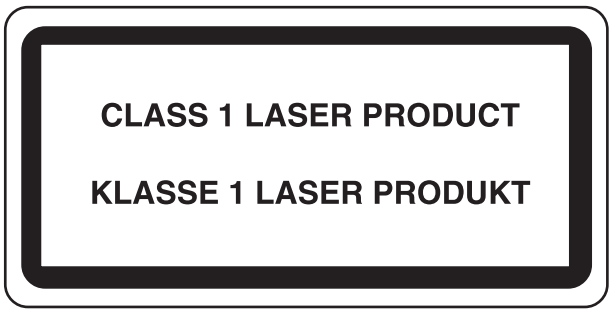
Esta máquina está classificada como produto laser de Classe 1 segundo a normativa IEC 60825.

CUIDADO: O uso de procedimentos que não tenham sido especificados neste manual pode causar exposição a radiação perigosa.

Esta etiqueta encontra-se na unidade de laser do scanner, dentro da máquina, e não em áreas a que tem acesso o utilizador.

DANGER · INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
ATTENTION · RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
VORSICHT · UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ATTENZIONE · RADIAZIONE LASER INVISIBILE IN CASO DI APERTURA. EVITARE L'ESPOSIZIONE AL FASCIO.
PRECAUCION · RADIACIONE LASER INVISIBLE CUANDO SE ABRE. EVITAR EXPONERSE AL RAYO.
VARO! · AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
警告 · 开盖时，可能有激光外溢！ 应避免激光直接照射。
警告 · 內部雷射放射中，請勿隨意打開蓋子。
위험 · 레이저 광선을 직접 보지 마세요.
警告 · このカバーの内部では不可視レーザー光が放射されています。 レーザー光にさらされないようにしてください。

A etiqueta seguinte está na parte de trás da máquina.



Instruções de Segurança Relativas ao Desligar da Corrente (Europa)

CUIDADO: A ficha é o principal dispositivo de isolamento! Os outros botões do equipamento são apenas botões funcionais e não servem para isolar o equipamento da corrente eléctrica.

VORSICHT: Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluß im Gerät zu unterbrechen.

CE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
COM
89/336/CEE, 73/23/CEE e 93/68/CEE

Declaramos por responsabilidade própria que o produto a que se refere esta declaração, está em conformidade com as seguintes especificações:

Limites e métodos de medição para características de imunidade de equipamento de tecnologia de informação	EN55024
Limites e métodos de medição para características de interferência de rádio de equipamento de tecnologia de informação	EN55022 Classe B
Limites para emissões de correntes harmónicas para corrente de entrada do equipamento ≦ 16A por fase	EN61000-3-2
Limites de flutuações de voltagem e tremulação em sistemas de alimentação de baixa voltagem para equipamento com corrente de ≦16A	EN61000-3-3
Segurança de equipamento de tecnologia de informação,incluindo equipamento eléctrico	EN60950
Segurança contra radiação em produtos laser, classificação de equipamento, requerimentos e guia do utilizador	EN60825-1

Introdução

Este Guia de Uso tem os seguintes capítulos:

1 **Componentes da Máquina -** identifica os nomes e funções da máquina e do painel de operação.

2 **Colocar Papel -** contém explicações sobre a colocação do papel e o acoplamento do Tabuleiro Face-up.

3 **Preparações** - contém informação sobre a preparação da máquina para utilização.

4 **Uso Básico -** explica como se fazem cópias e impressões simples e como se digitalizam originais.

5 **Manutenção -** descreve o procedimento para manutenção e reposição de toner.

6 **Resolução de Problemas-** explica como proceder perante problemas de indicações de erros e papel encravado.

7 **Especificações -** contém as especificações da máquina

Guias incluídos

Junto com esta máquina são incluídos os seguintes guias. Consulte o guia correspondente ao seu objectivo específico.

Guia de Instalação

Este Guia contém instruções para a montagem e instalação da máquina.

Guia de Uso (Este guia)

Este Guia de Uso contém explicações relativas à instalação e preparação inicial da máquina, ao procedimento de ligação a um computador e aos procedimentos básicos para usar a máquina como copiador, impressora e scanner, bem como para resolver problemas caso depare com dificuldades.

Advanced Operation Guide

O Advanced Operation Guide contém explicações relativas às funções de copiador, impressora e scanner bem como configurações predefinidas que podem ser usadas nesta máquina. Este guia está incluído no CD-ROM como documento PDF.

Kyocera Extended Driver (KX Driver) User Guide

Descreve como instalar e configurar o driver da impressora. Este guia está incluído no CD-ROM como documento PDF.

PRESCRIBE Technical Reference

PRESCRIBE é a linguagem nativa das impressoras Kyocera. Esta Referência Técnica contém informações referentes à impressão através do uso de comandos PRESCRIBE, e a descrição de fontes e de emulação. Este guia está incluído no CD-ROM como documento PDF.

PRESCRIBE Command Reference

Explica em detalhe a sintaxe e os parâmetros dos comandos PRESCRIBE com a ajuda de exemplos de impressão. Este guia está incluído no CD-ROM como documento PDF.

KM-NET for Clients Operation Guide

KM-NET for Clients é um utilitário de impressão em rede cujo objectivo é controlar e configurar o sistema de impressão. Este guia explica como instalar e usar o KM-NET for Clients. Este guia está incluido no CD-ROM como documento PDF.

KM-NET for Direct Printing Operation Guide

KM-NET or Direct Printing é um utilitário que permite imprimir directamente ficheiros PDF, enviando directamente o ficheiro PDF através do Windows spooler sem iniciar Adobe Acrobat. Este guia explica como instalar e usar o KM-NET for Direct Printing. Este guia está incluido no CD-ROM como documento PDF.

Network FAX Driver Operation Guide

Descreve como usar o Network FAX Driver para enviar documentos criados num computador de rede directamente desse computador para a outra máquina de fax. Este guia está incluido no CD-ROM como documento PDF.

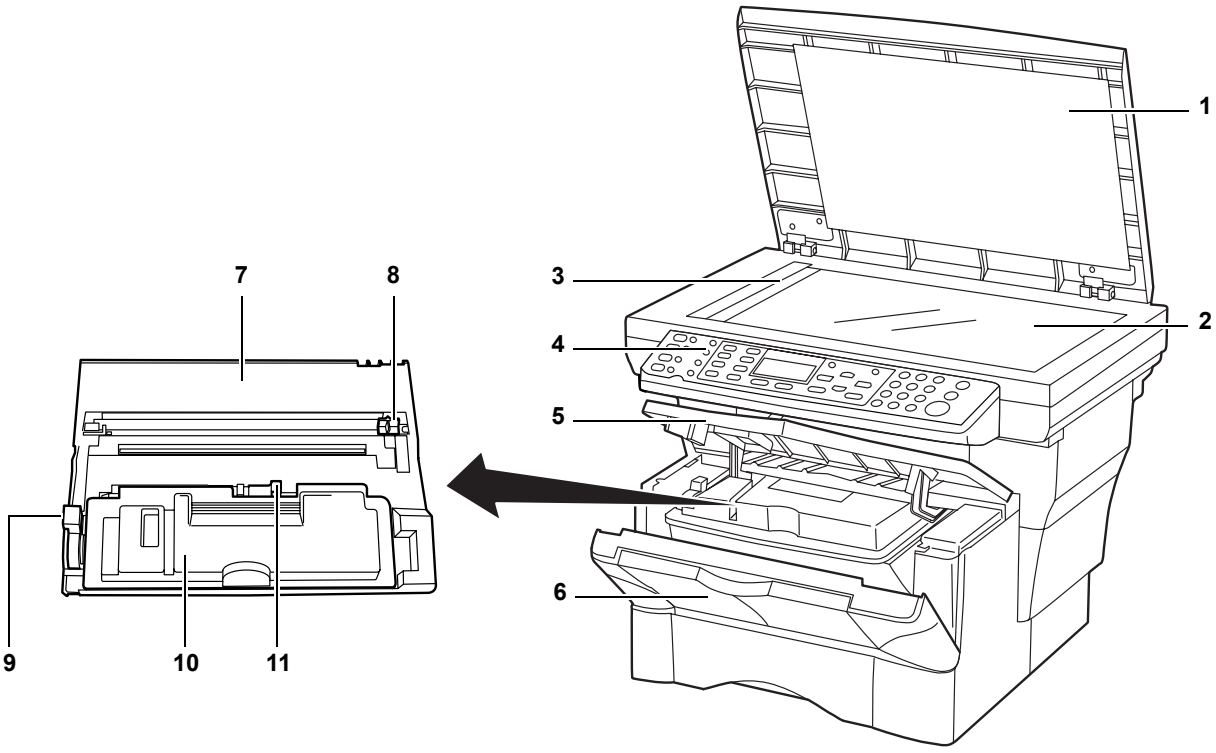
Convenções

Este manual usa as seguintes convenções.

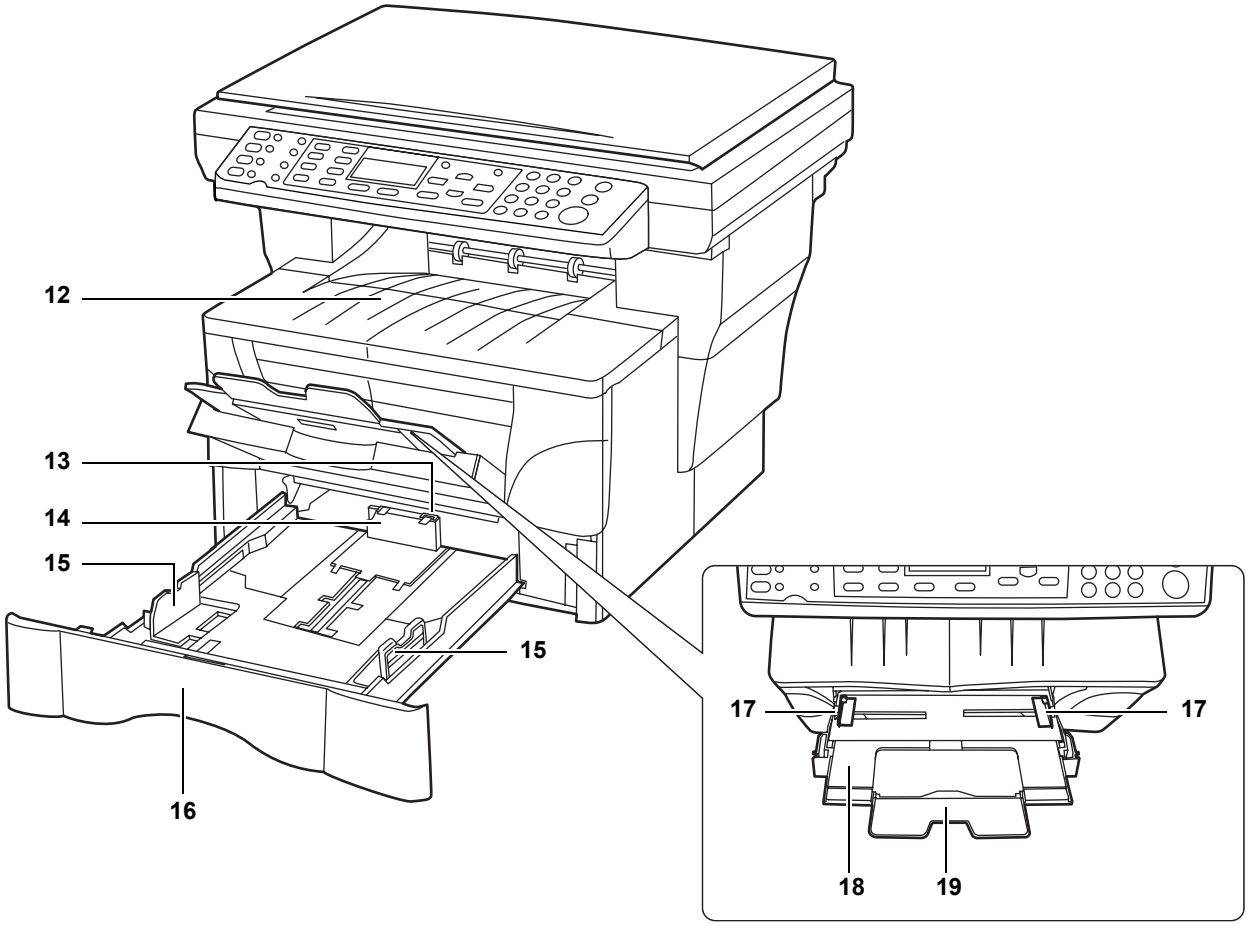
Convenção	Descrição	Exemplo
Letra em Itálico	Usada para indicar mensagens ou nomes visualizados no painel de operação, para nomes de componentes da máquina e para referências a informação adicional e a outras publicações.	A mensagem *Concluído* aparece e o ecrã *Cópia Básica* retorna.
Letra em Negrito	Usada para ênfase e para indicar botões do painel de operação.	Para cancelar a cópia, prima **Stop/Clear**.
Notas	Usa-se para dar informação útil ou adicional sobre uma função ou característica. Podem também conter referências a outras publicações.	**NOTA:** Para informação sobre o armazenamento do pino, vá ao ponto 10.
Importante	Usa-se para dar informação importante.	**IMPORTANTE:** Verifique se o papel não está dobrado, amarrotado ou danificado.
Cuidado	Cuidado, é uma declaração que sugere um dano *mecânico* resultante de uma acção.	**CUIDADO:** Não retire a cassete enquanto segura na parte da frente da máquina.
Aviso	Usa-se para alertar os utilizadores para a possibilidade de danos *pessoais*.	**AVISO:** A secção do carregador contém alta voltagem.

1 Componentes da Máquina

Corpo Principal



1 Tampa dos Originais
2 Vidro de Exposição
3 Indicador de Tamanho do Original
4 Painel de Operação
5 Tampa Superior
6 Tampa Frontal
7 Unidade de Processamento
8 Limpador do Carregador
9 Alavanca de Fecho
10 Recipiente de Toner
11 Alavanca de Soltar o Recipiente de Toner



12 **Tabuleiro de Saída**

13 **Fecho da Extensão da Trava**

14 **Trava do Papel**

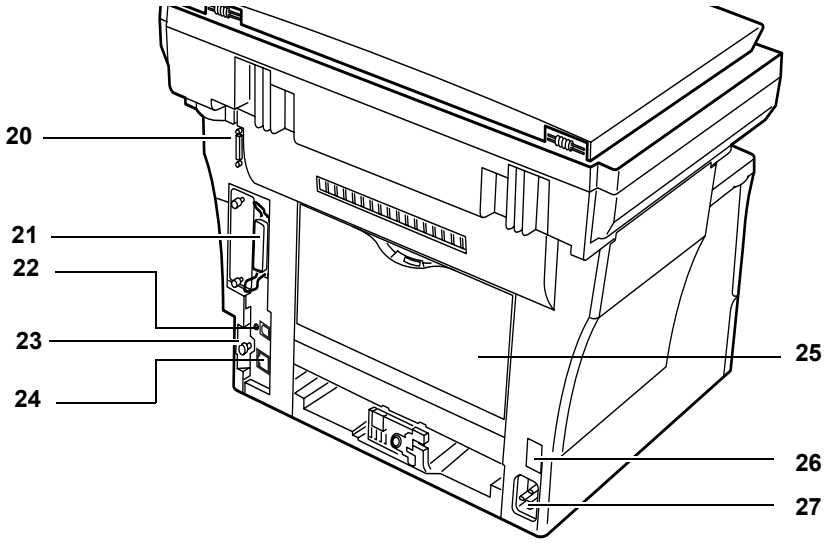
15 **Guias de Largura do Papel**

16 **Cassete**

17 **Guias de Largura do Papel (Tabuleiro MP)**

18 **Tabuleiro MP (multi-usos)**

19 **Extensão do Tabuleiro MP**



20 **Conector do Processador de Documentos**

21 **Conector de Interface Paralela**

22 **Conector de Interface USB**

23 **Pino de Segurança da Tampa Direita**

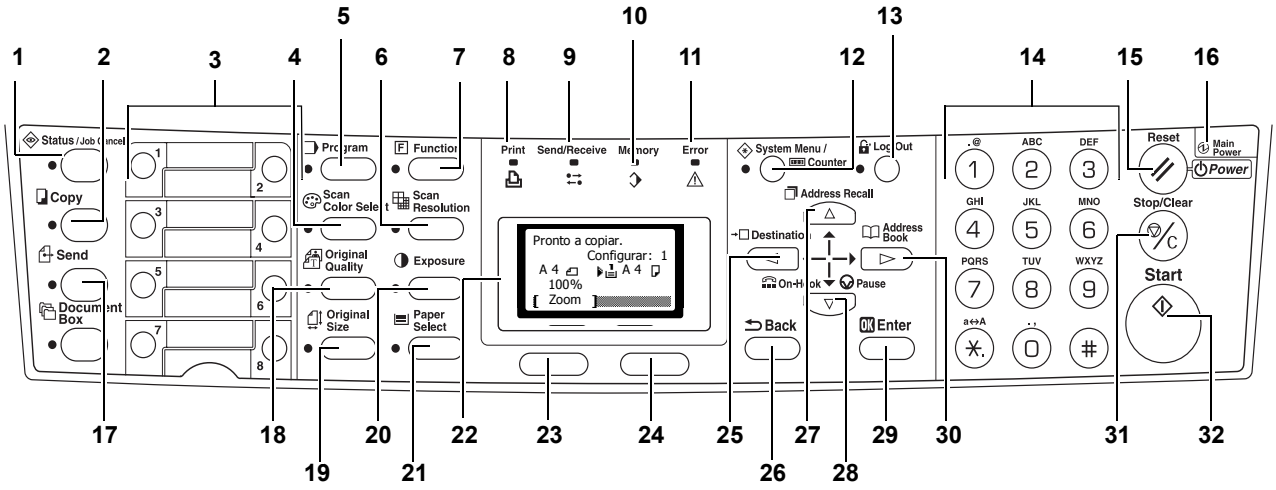
24 **Conector de Interface de Rede**

25 **Tampa Traseira (Tabuleiro Face-up)**

26 **Interruptor**

27 **Receptáculo do Cabo de Alimentação**

Painel de Operação



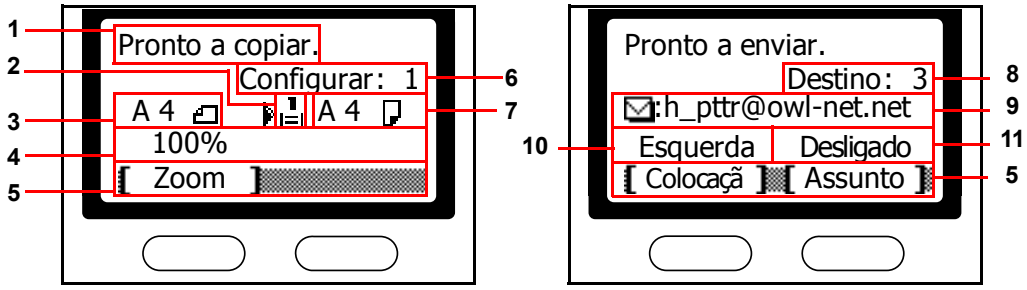
1 **Tecla e Indicador Status/Job Cancel**
2 **Tecla e Indicador Copy**
3 **Teclas Um Toque (1 a 8)**
4 **Tecla e Indicador Scan Color Select**
5 **Tecla e Indicador Program**
6 **Tecla e Indicador Scan Resolution**
7 **Tecla e Indicador Function**
8 **Indicador Print**
9 **Indicador Send/Receive**
10 **Indicador Memory**
11 **Indicador Error**:
- **Vermelho a piscar** indica que houve um erro.
- **Vermelho contínuo** indica um problema mecânico. Desligue e volte a ligar o interruptor.

Para mais informação consulte *Mensagens de Manutenção e deErro, na página 6-3.*

12 **Tecla e Indicador System Menu/Counter**
13 **Tecla e Indicador Log Out**
14 **Teclas Numéricas**
15 **Tecla Reset/Power**
16 **Indicador Main Power**
17 **Tecla e Indicador Send**
18 **Tecla e Indicador Original Quality**
19 **Tecla e Indicador Original Size**
20 **Tecla e Indicador Exposure**
21 **Tecla e Indicador Paper Select**
22 **Ecrã de Mensagens**
23 **Tecla de Selecção Esquerda**
24 **Tecla de Selecção Direita**
25 **Tecla ◀**
26 **Tecla Back**
27 **Tecla ▲**
28 **Tecla ▼**
29 **Tecla Enter**
30 **Tecla ▶**
31 **Tecla Stop/Clear**
32 **Tecla e Indicador Start**

Ecrã de Mensagens

Os seguintes exemplos explicam as mensagens e os ícones usados no ecrã de mensagens.



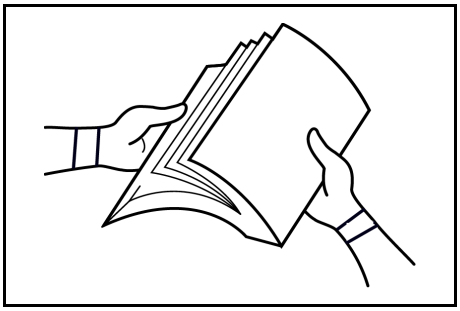
Ecrã do Copiador Ecrã de Envio

Número de referência	Significado
1	Indica o estado actual da máquina. Mostra também o título do menu actual quando está a ser usado o painel de operação.
2	Mostra um ícone que indica a fonte de alimentação de papel seleccionada. O significado de cada ícone está descrito a seguir.
	Está seleccionada a cassete padrão. Quando este ícone aparece como , não há papel na cassete.
	Está seleccionada a cassete do alimentador de papel opcional. Quando este ícone aparece como , não há papel na cassete.
	Está seleccionado o Tabuleiro MP.
3	Mostra o tamanho do original.
4	Mostra a definição actual quando existe um menu correspondente que pode ser seleccionado usando as teclas de **Selecção** direita ou esquerda.
5	Mostra o título do menu correspondente que pode ser seleccionado usando as teclas de **Selecção** direita ou esquerda.
6	Mostra o número de cópias.
7	Mostra o tamanho do papel que vai ser copiado.
8	Mostra o número de destinos.
9	Mostra o destino.
10	Aparece *Trás* quando se selecciona Parte sup à trás como disposição do original, e *Esquerda* quando se selecciona Parte sup à esq.
11	Aparece *Ligado* quando o assunto do e-mail ou campo de mensagem contém uma entrada ou *Desligado* quando não há qualquer entrada.

2 Colocar Papel

O papel pode ser colocado na cassete ou no Tabuleiro MP. Para informação sobre os tipos de suportes de impressão que podem ser usados, consulte o *Advanced Operation Guide*.

Após tirar papel novo da respectiva embalagem, abra as folhas em leque para as separar antes de as colocar.



Se usar papel que foi dobrado ou enrolado, endireite-o antes de o usar. Se não o fizer, o papel pode encravar.

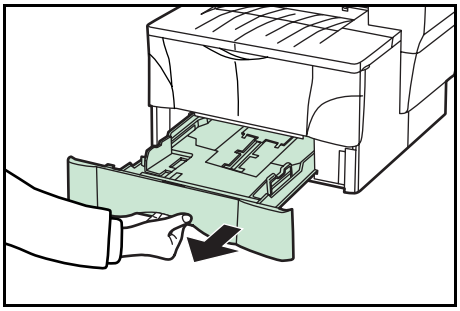
Se a máquina vai estar muito tempo sem ser usada, retire todo o papel da máquina e coloque-o na embalagem original para o proteger da humidade.

Certifique-se de que retira todos os agrafes ou clipes para evitar uma redução na qualidade de impressão ou danos na máquina.

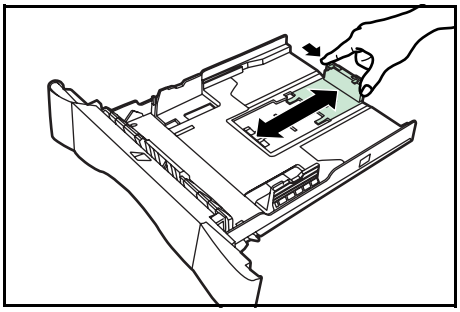
Colocar Papel na Cassete

Para informação sobre o tamanho e o tipo de papel que pode ser colocado na cassete, consulte o *Advanced Operator Guide*.

1 Puxe a cassete com cuidado completamente para fora da máquina.

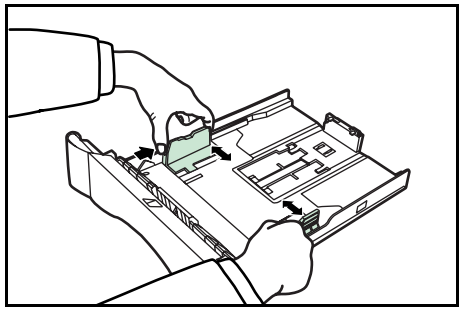


2 Ajuste o comprimento do papel premindo os botões de soltar e deslizando a trava de forma a ajustá-la ao tamanho do papel. Os tamanhos do papel estão marcados no fundo da cassete.

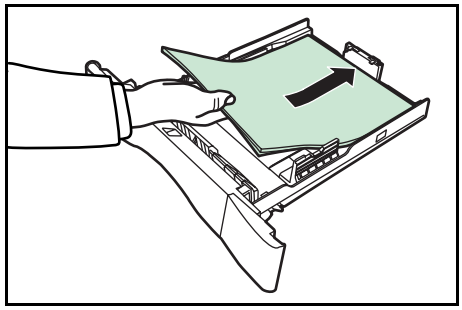


A configuração predefinida é para papel A4/Carta. Consulte *Ajustar a Trava do Papel para os Tamanhos Folha ou Oficio II na página 2-3*

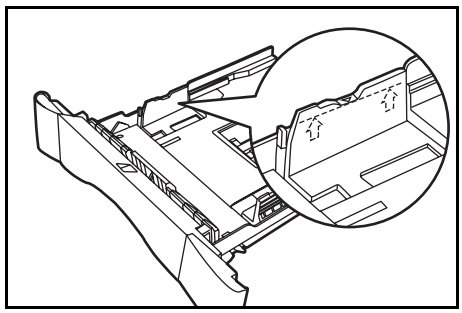
3 Ajuste a largura do papel premindo os botões de soltar e deslizando as guias de forma a ajustá-las à largura do papel.



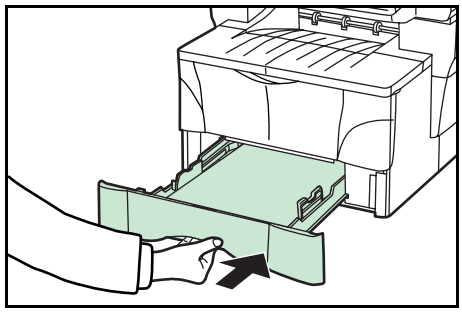
4 Coloque o papel na cassete, com a face a ser impressa para baixo, de forma a que a margem de alimentação fique alinhada com a trava do papel.



Certifique-se de que o papel não prende nas patilhas que sobressaem, não há qualquer espaço entre o papel e a trava ou as guias, e o papel não ultrapassa o nível das linhas que se encontram nas guias de largura.



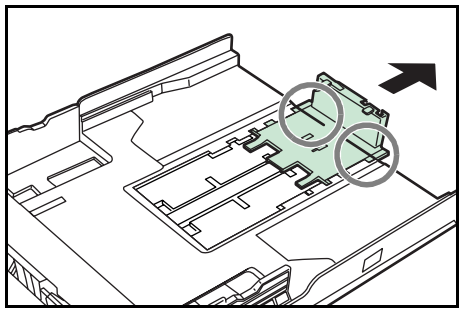
5 Introduza completamente a cassete na máquina com segurança e empurre até parar.



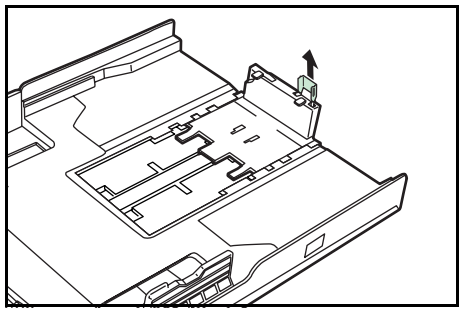
6 Registe o tamanho de papel colocado na cassete. Consulte o *Advanced Operation Guide*.

Ajustar a Trava do Papel para os Tamanhos Folha ou Oficio II

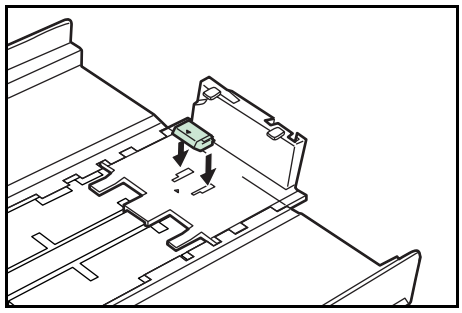
1 Deslize a trava do papel para a traseira da cassete até as ranhuras da trava do papel estarem alinhadas com a extremidade traseira da cassete.



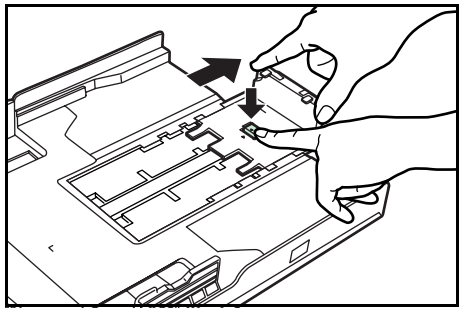
2 Retire o fecho de extensão da trava da trava do papel.



3 Insira o fecho da extensão da trava nos orifícios da trava do papel.



4 Carregue no fecho da extensão da trava e deslize a trava do papel para a extremidade traseira da cassete para colocar o fecho em posição. A trava do papel está agora posicionada para papel de tamanho Folha e Oficio II.



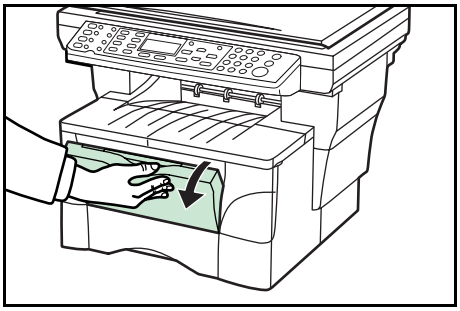
Colocar Papel no Tabuleiro MP

Para informação sobre o tamanho e o tipo de papel que pode ser colocado no tabuleiro MP, consulte o *Advanced Operator Guide*.

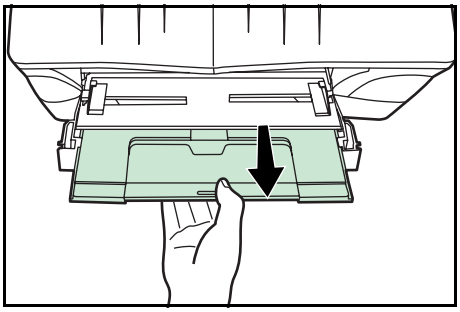
Carregue o tabuleiro MP somente quando pensar usá-lo. Não deixe papel no tabuleiro MP por longos períodos de tempo.

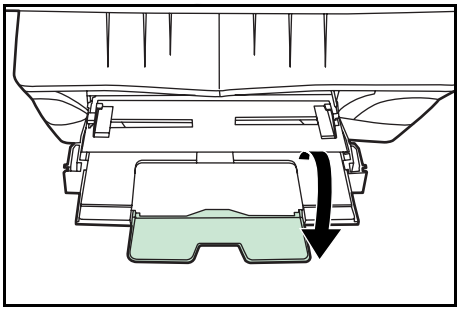
Quando usar papel de tamanho Legal, Oficio II ou Folha, recomendamos que utilize a(s) cassete(s).

1 Abra o tabuleiro MP na sua direcção até ele encaixar com um clique.

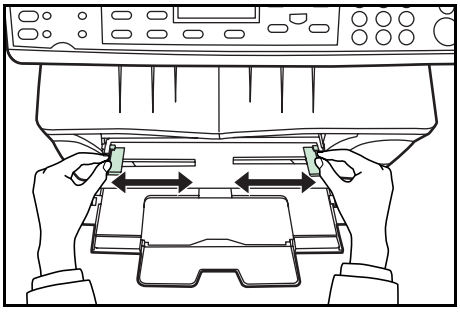


2 Puxe a extensão do tabuleiro MP para fora e depois abra-a.

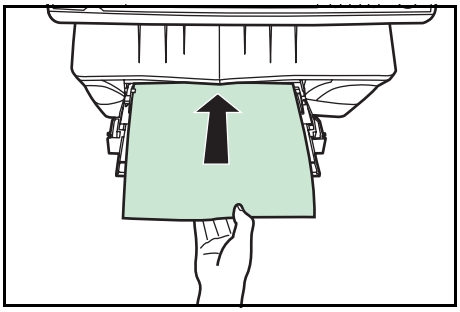




3 Ajuste as guias de largura de acordo com a largura do papel.



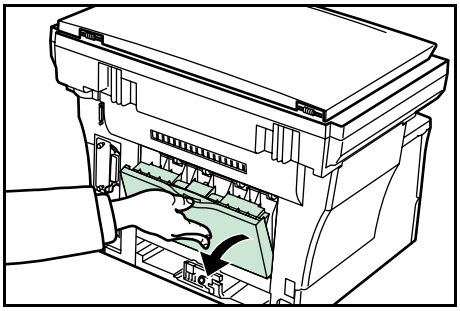
4 Deslize o papel, com a face a ser impressa voltada para cima, ao longo das guias de largura, até não entrar mais.

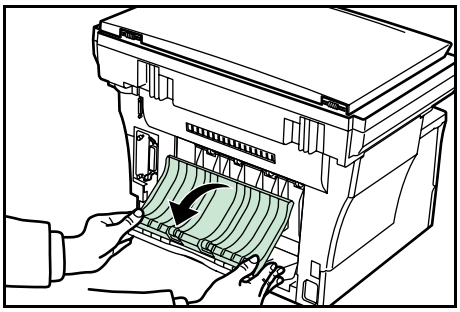


Usar o Tabuleiro Face-up

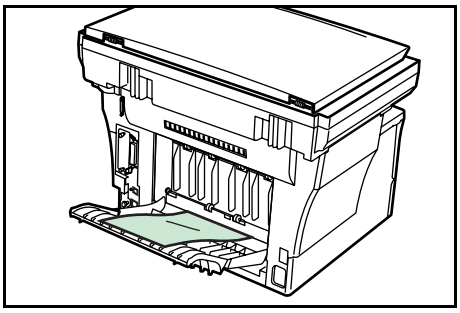
Quando quiser fazer cópias ou imprimir em papel especial, como papel espesso (90 a 163 g/m²) e transparências, use sempre o tabuleiro face-up. O tabuleiro face-up leva aproximadamente 30 folhas de papel standard (80 g/m²), mas de papel especial leva apenas 1 folha de de cada vez.

1 Abra o tabuleiro face-up (localizado na parte de trás da máquina).





2 Siga o procedimento normal para copiar ou imprimir. As páginas feitas sairão para o tabuleiro face-up.



3 Preparações

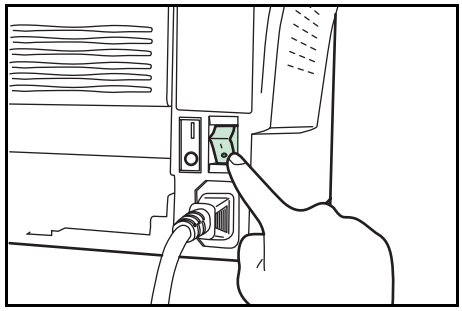
Ligação dos cabos

A máquina pode ser ligada a uma rede, ou directamente a um computador.

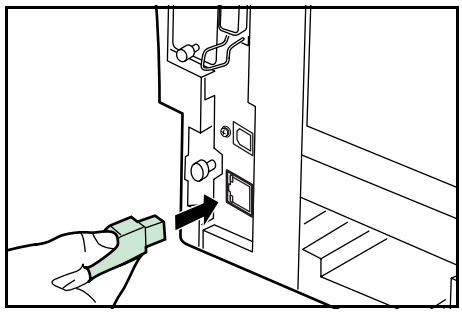
Ligação do Cabo de Rede

Quando ligar a máquina a uma rede, use o cabo de rede apropriado (10Base-T ou 100Base-TX).

1 Desligue a máquina e retire a ficha da tomada.



2 Ligue o cabo de rede ao conector da interface de rede na parte de trás da máquina.



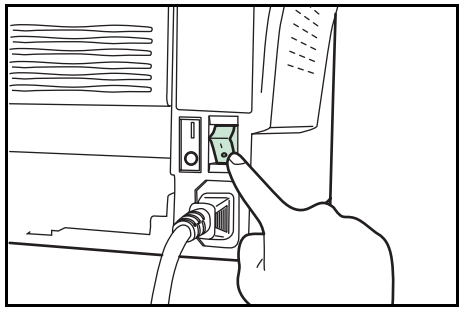
3 Ligue a outra extremidade do cabo de rede ao seu dispositivo de rede.

4 Faça as configurações de rede no painel de operação - consulte *Configurações de Rede na página 3-4.*

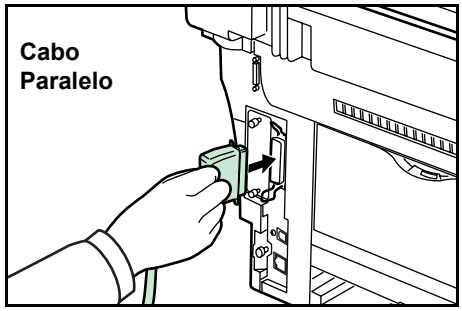
Ligação do Cabo Paralelo ou USB

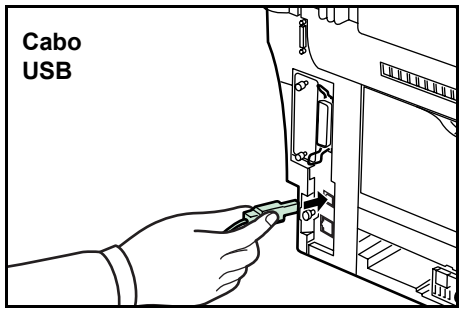
Para ligar a máquina directamente ao seu computador, use um cabo paralelo ou USB. Para mais informação, consulte o *Advanced Operation Guide*.

1 Desligue a máquina, retire a ficha da tomada e desligue o computador.



2 Ligue o cabo de impressora ao conector apropriado na parte de trás da máquina.

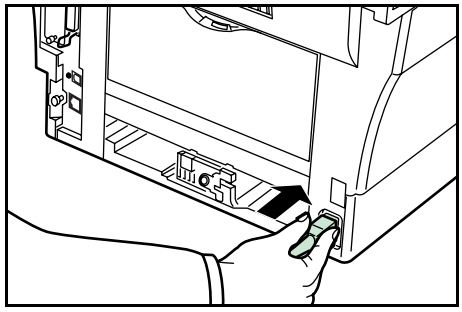




3 Ligue a outra extremidade do cabo da impressora ao conector apropriado no computador.

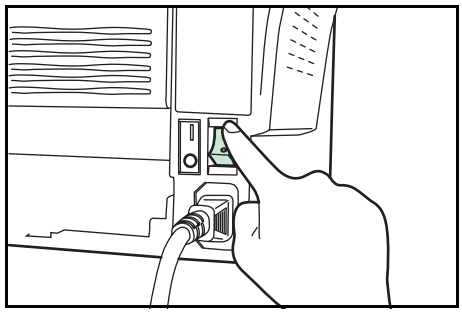
Ligação do Cabo de Alimentação

Ligue o cabo de alimentação à parte de trás da máquina. Ligue a outra extremidade a uma tomada apropriada.



Ligar a Máquina

Ligue o interruptor. A máquina começa a aquecer, após o que é visualizado o ecrã básico.



Aceder a Itens de Menu

Quando configura a máquina, fá-lo acedendo a um item de menu e fazendo a configuração a partir daí. Cada instrução de configuração deste guia pede-lhe que aceda ao item de menu e oferece-lhe um mapa de percurso para o orientar até lá. É ilustrado a seguir um exemplo de mapa de percurso e o seu significado.

System Menu / **Counter]**	*Isto representa o botão do painel de controlo a ser premido.*
▲ ou ▼	*Prima a seta para cima ou para baixo até ser visualizado Config sistema.*
Config sistema **Enter**	
▲ ou ▼	*Prima a seta para cima ou para baixo até ser visualizado Config rede.*
Config rede **Enter**	
▲ ou ▼	*Prima a seta para cima ou para baixo até ser visualizado Config TCP/IP.*
Config TCP/IP **Enter**	
▲ ou ▼	*Prima a seta para cima ou para baixo até ser visualizado Endereço IP.*
Endereço IP **Enter**	

Configurações de Rede

Registar o Endereço IP

Antes de efectuar esta configuração, confirme o endereço IP com o seu administrador de rede. Isto só funcionará se a configuração DHCP estiver Desligada e a configuração TCP/IP estiver Ligada. Qualquer alteração na configuração da rede entrará em vigor depois de desligar e ligar de novo a máquina.

Para registar manualmente o endereço IP.

System Menu / Counter
▲ ou ▼
Config sistema **Enter**
▲ ou ▼
Config rede **Enter**
▲ ou ▼
Config TCP/IP **Enter**
▲ ou ▼
Endereço IP **Enter**

1 Aceda a *Endereço IP*.

Se não tem a certeza de como usar este mapa de percurso consulte *Aceder a Itens de Menu na página 3-3.*

2 Use as teclas numéricas para inserir um segmento do endereço IP de cada vez, premindo ▶ ou [*.] para se deslocar entre os segmentos.

3 Prima **Enter** quando terminar.

Se cometer um erro ao introduzir uma parte do endereço IP, prima ◀ para voltar ao bloco de dígitos anterior e reintroduza o número correcto.

4 Registar a Máscara subrede - consulte *Registar a Máscara subrede na página 3-4.*

Registar a Máscara subrede

System Menu / Counter
▲ ou ▼
Config sistema **Enter**
▲ ou ▼
Config rede **Enter**
▲ ou ▼
Config TCP/IP **Enter**
▲ ou ▼
Máscara subrede **Enter**

1 Aceda a *Máscara subrede*.

Se não tem a certeza de como usar este mapa de percurso consulte *Aceder a Itens de Menu na página 3-3.*

2 Use as teclas numéricas para inserir um segmento da Máscara subrede de cada vez, premindo ▶ ou [*.] para se deslocar entre os segmentos.

3 Prima **Enter** quando terminar.

Se cometer um erro ao introduzir uma parte da Máscara subrede, prima ◀ para voltar ao bloco de dígitos anterior e reintroduza o número correcto.

4 Registe a Porta predefinida - consulte *Registar a Porta Predefinida na página 3-5.*

Registar a Porta Predefinida

.

System Menu / Counter
▲ ou ▼
Config sistema **Enter**
▲ ou ▼
Config rede **Enter**
▲ ou ▼
Config TCP/IP **Enter**
▲ ou ▼
Porta predefinid **Enter**

1 Aceda a *Porta predefinid*.

Se não tem a certeza de como usar este mapa de percurso consulte *Aceder a Itens de Menu na página 3-3.*

2 Use as teclas numéricas para inserir um segmento da Porta Predefinida de cada vez, premindo ▶ ou [*.] para se deslocar entre os segmentos.

3 Prima **Enter** quando terminar.

Se cometer um erro ao introduzir uma parte da Porta Predefinida, prima ◀ para voltar ao bloco de dígitos anterior e reintroduza o número correcto.

4 Quando terminar toda a configuração da rede, prima a tecla de **Selecção** direita. O ecrã de mensagens volta ao ecrã básico.

Configurações de Data e Hora

Configurar o Fuso Horário

Também pode fazer esta configuração utilizando o COMMAND CENTER. Para informação sobre o COMMAND CENTER, consulte o *Advanced Operation Guide*.

System Menu / Counter
▲ ou ▼
Config data/hora **Enter**
▲ ou ▼
Fuso horário **Enter**

1 Aceda a *Fuso horário*.

Se não tem a certeza de como usar este mapa de percurso consulte *Aceder a Itens de Menu na página 3-3.*

2 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar o fuso horário em que se encontra.

3 Prima **Enter**. A mensagem *Concluído* aparece, e o ecrã *Config data/hora* retorna.

4 Prima a tecla de **Selecção** direita. O ecrã de mensagens volta ao ecrã básico.

Configuração de Horário verão

Também pode fazer esta configuração utilizando o COMMAND CENTER. Para informação sobre o COMMAND CENTER, consulte o *Advanced Operation Guide*.

System Menu / Counter
▲ ou ▼
Config data/hora **Enter**
▲ ou ▼
Horário verão **Enter**

1 Aceda a *Horário verão*.

Se não tem a certeza de como usar este mapa de percurso consulte *Aceder a Itens de Menu na página 3-3.*

2 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar *Ligado* ou *Desligado*.

3 Prima **Enter**. A mensagem *Concluído* aparece, e o ecrã *Config data/hora* retorna.

4 Prima a tecla de **Selecção** direita. O ecrã de mensagens volta ao ecrã básico.

Configurar a Data e a Hora Actual

Também pode fazer esta configuração utilizando o COMMAND CENTER. Para informação sobre o COMMAND CENTER, consulte o *Advanced Operation Guide*.

NOTA: Verifique periodicamente a hora visualizada no ecrã de mensagens e acerte-aconforme necessário de acordo com a hora actual.

System Menu / Counter
▲ ou ▼
Config data/hora **Enter**
▲ ou ▼
Ano/hora **Enter**

1 Aceda a *Ano/hora*.

Se não tem a certeza de como usar este mapa de percurso consulte *Aceder a Itens de Menu na página 3-3.*

2 Para configurar a data, prima ▲ ou ▼ tantas vezes quantas sejam necessárias em cada campo para visualizar o valor correcto e depois prima ▶ para passar ao campo seguinte.

3 Quando a data estiver correcta, prima **Enter**. É visualizado o ecrã de configuração da hora (hora:minuto:segundo).

4 Para configurar a hora, prima ▲ ou ▼ tantas vezes quantas sejam necessárias em cada campo para visualizar o valor correcto e depois prima ▶ para passar ao campo seguinte.

5 Prima **Enter**. A mensagem *Concluído* aparece, e o ecrã *Config data/hora* retorna.

6 Prima a tecla de **Selecção** direita. O ecrã de mensagens volta ao ecrã básico.

Modo Operação Predefinida

Siga o procedimento seguinte para configurar o modo de operação seleccionado quando a máquina é ligada. Os modos disponíveis são Operação Copiar, Operação Enviar ou Operação Estado. Recomendamos que seleccione como modo predefinido aquele que usa mais frequentemente.

System Menu / Counter
▲ ou ▼
Config comum **Enter**
▲ ou ▼
Operação predef **Enter**

1 Em *System Menu/Counter*, prima ▲ ou ▼ para seleccionar *Config comum* e prima **Enter**.

Se não tem a certeza de como usar este mapa de percurso consulte *Aceder a Itens de Menu na página 3-3.*

2 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar *Operação predef* e prima **Enter**.

3 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar o modo de operação predefinido de entre *Estado, Copiar* ou *Enviar*.

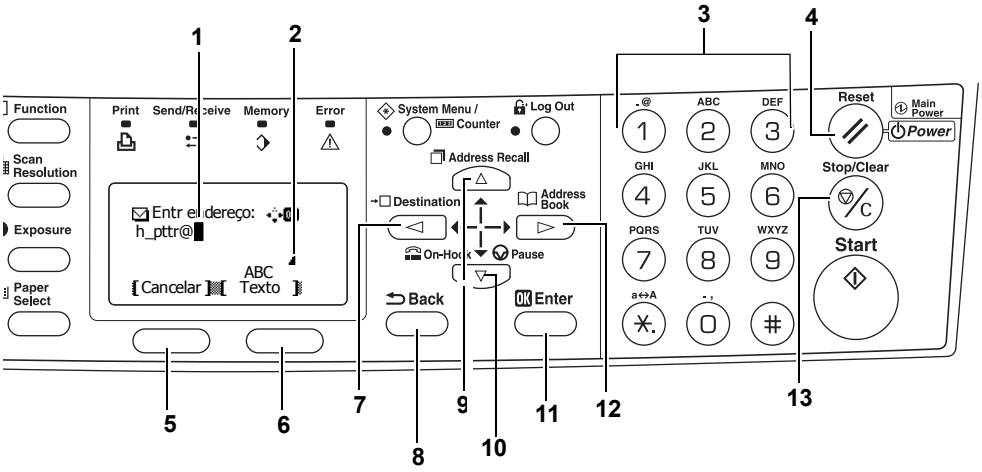
4 Prima **Enter**. O ecrã de mensagens mostra *Concluído* e volta a *Config comum*.

5 Prima a tecla de **Selecção** direita. O ecrã de mensagens volta ao ecrã básico.

Inserir caracteres

Para inserir um endereço de e-mail, etc., os caracteres são inseridos utilizando as Teclas Numéricas. Para deslocar o cursor, use as teclas ◀, ▲, ▼ e ▶.

Teclas Usadas para Inserir Caracteres



1 **Cursor —** Os caracteres são inseridos pelo cursor. Para apagar um caracter, desloque o cursor para o caracter correspondente e prima **Stop/Clear**.

2 **Ícone de Limite de Caracteres —** Indica quando foi inserido o número máximo de caracteres permitidos.

3 **Teclas Numéricas —** Use estas teclas para inserir caracteres. Consulte *Caracteres Disponíveis na página 3-9* para ver a lista de caracteres que podem ser inseridos por cada tecla.

4 Tecla **Reset/Power —** Prima esta tecla para cancelar a inserção de caracteres.

5 Tecla de **Selecção** esquerda **—** Prima esta tecla para seleccionar o item da esquerda quando há items seleccionáveis visualizados na linha inferior do ecrã de mensagens.

6 Tecla de **Selecção** direita **—** Prima esta tecla para se movimentar entre os modos de inserção de caracteres.

7 **Tecla ◀ —** Prima para mover o cursor para a esquerda no ecrã de mensagens.

8 **Tecla Back —** Prima esta tecla para subir um nível no menu actual.

9 **Tecla ▲ —** Prima para deslocar o cursor para cima.

10 **Tecla ▼ —** Prima para deslocar o cursor para baixo.

11 **Tecla Enter —** Prima para registar os caracteres agora inseridos.

12 **Tecla ▶ —** Prima para mover o cursor para a direita no ecrã de mensagens.

13 **Tecla Stop/Clear —** Prima para apagar o caracter que está na posição do cursor. Se o cursor não está posicionado num caracter, será apagado o caracter à esquerda do cursor.

Caracteres Disponíveis

Estão disponíveis os seguintes tipos de caracteres: Prima a tecla de **Selecção** direita para se movimentar entre os tipos de caracteres.

Tipo	Caracteres Disponíveis
Alfabético/ Símbolo *Texto → ABC*	Consulte a ***Lista de of Caracteres Atribuídos***, a seguir.
Numérico *Texto → 123*	
Símbolo *Texto → Símbolos*	Podem ser inseridos caracteres especiais, etc., a partir da Lista de Símbolos. ␣ ! ” # $ % & ’ ( ) * + , - . / : ; < = > ? @ [\ ] ^ _ ` { | } ~

Lista de Caracteres Atribuídos

Os seguintes caracteres podem ser inseridos usando as teclas numéricas.

Tecla	Modo de inserção	Caracteres disponíveis
.@ 1	Alfabético/Símbolo	. @ - _ / : ~ 1
	Numérico	1
ABC 2	Alfabético/Símbolo	a b c A B C 2
	Numérico	2
DEF 3	Alfabético/Símbolo	d e f D E F 3
	Numérico	3
GHI 4	Alfabético/Símbolo	g h i G H I 4
	Numérico	4
JKL 5	Alfabético/Símbolo	j k l J K L 5
	Numérico	5
MNO 6	Alfabético/Símbolo	m n o M N O 6
	Numérico	6
PQRS 7	Alfabético/Símbolo	p q r s P Q R S 7
	Numérico	7
TUV 8	Alfabético/Símbolo	t u v T U V 8
	Numérico	8

Tecla	Modo de inserção	Caracteres disponíveis
WXYZ 9	Alfabético/Símbolo	w x y z W X Y Z 9
	Numérico	9
. , 0	Alfabético/Símbolo	. , - _ ' ! ? (espaço) 0
	Numérico	0
a↔A * .	Alfabético/Símbolo	Mudar entre maiúsculas e minúsculas
	Numérico	* ou . (equivalente à vírgula decimal)
#	Alfabético/Símbolo/ Numérico	#

Inserir Caracteres

Esta secção explica como inserir caracteres usando o teclado. Isto é necessário para inserir informação como um endereço de e-mail e o nome do servidor.

Cada caracter é inserido premindo a tecla associada nas teclas numéricas tantas vezes quantas as que sejam necessárias para visualizar o caracter desejado - consulte *Lista de Caracteres Atribuídos na página 3-9.* Para mudar de tipo de caracteres, prima a tecla de **Selecção** direita - consulte *Caracteres Disponíveis na página 3-9.*

Quando o caracter desejado for visualizado, prima outra tecla ou prima ▶ para inserir o caracter seguinte. Para introduzir repetidamente o mesmo caracter, prima ▶ para mover o cursor e depois introduza de novo o caracter.

Exemplo

Para inserir h_pttr@owlnet.net:

1. Com o ecrã Entr endereço visualizado - consulte *Procedimento de Digitalização Básica na página 4-9.* Prima ④ 2 vezes. É visualizado *h*.
2. Prima ① 4 vezes. É visualizado _.
3. Prima ⑦. É visualizado *p.*
4. Prima ⑧. É visualizado *t.*
5. Prima ▶. O cursor vai um espaço para a direita.
6. Prima ⑧. É visualizado *t.*
7. Prima ⑦ 3 vezes. É visualizado *r.*
8. Prima ① 2 vezes. É visualizado @.
9. Introduza o resto dos caracteres da mesma forma e prima **Enter**.

   O ecrã de mensagens mostra *Concluído* e volta depois ao ecrã básico.

Seleccionar o Idioma das Mensagens

Pode seleccionar o idioma do ecrã de mensagens seguindo o procedimento detalhado no *Advanced Operation Guide* Pode também fazer o download de mensagens noutros idiomas. Para mais informação contacte o seu fornecedor.

Estão disponíveis para selecção os seguintes idiomas:

English, *Français*, *Deutsch*, *Italiano*, *Nederlands*, *Español*, *Português*, e os idiomas de download.

Outras Configurações

Nesta máquina, podem ser ajustadas de acordo com a sua preferência diversas configurações predefinidas. Para informação sobre os items predefinidos que são ajustáveis e os métodos de configuração correspondentes, consulte o *Advanced Operation Guide*.

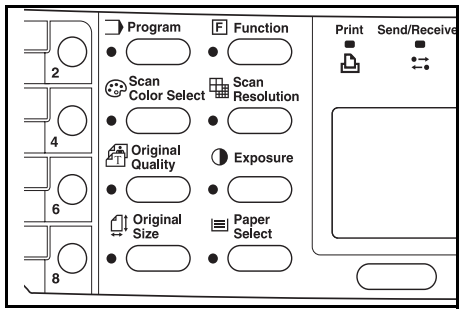
4 Uso Básico

Procedimento Básico de Cópia

Para alterar as configurações predefinidas da máquina, consulte o *Advanced Operation Guide*.

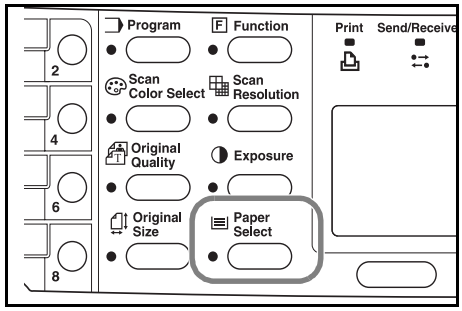
1 Ligue a máquina. Após o aquecimento, acende o indicador **Start**.

2 Seleccione entre as várias funções do copiador.

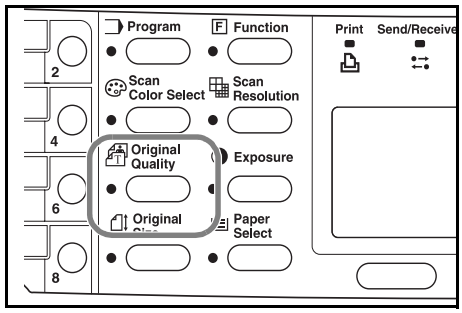


3 Prima **Paper Select** para seleccionar a fonte de alimentação do papel, e prima **Enter**. O ecrã de mensagens volta ao ecrã básico.

Se seleccionar o *Tabuleiro MP*, tem de seleccionar o tamanho e o tipo de suporte de impressão a ser usado.



4 Prima **Original Quality**. Aparece o ecrã *Qualid. original*.

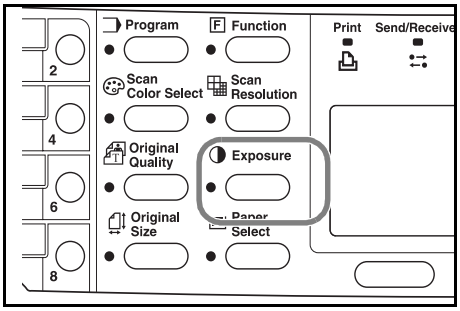


5 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar o modo requerido e prima **Enter**. O ecrã de mensagens volta ao ecrã básico.

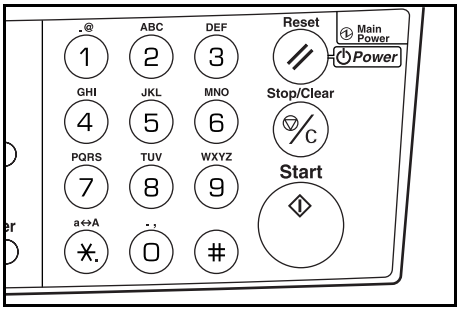
Modo	Descrição
Texto+foto (modo de texto e foto)	Seleccione este modo quando o original contém uma mistura de fotos e texto.
Foto (modo de foto)	Seleccione para os originais que contêm maioritariamente fotos.
Texto (modo de texto)	Seleccione para os originais que contêm maioritariamente texto.

6 A exposição da cópia pode ser ajustada automaticamente ou manualmente.

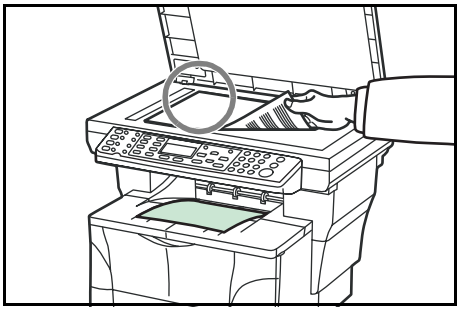
Esta máquina vem inicialmente configurada para ajuste manual da exposição. Normalmente, não haverá necessidade de ajustar a exposição da cópia.



7 Indique o número de cópias requeridas. Pode requerer um máximo de 999.

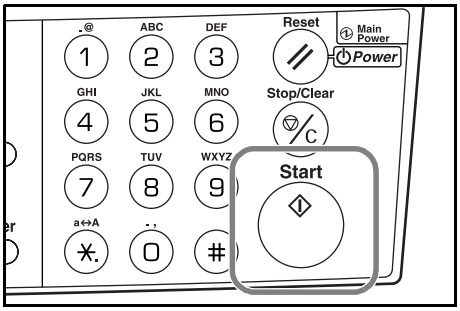


8 Abra a tampa dos originais e coloque o original voltado para baixo contra o canto traseiro esquerdo do vidro.

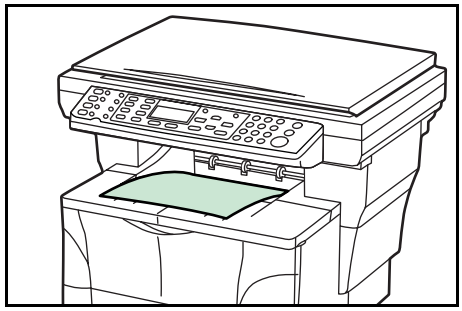


9 Prima **Start**. A cópia começa imediatamente.

Para cancelar a cópia, prima **Stop/Clear**. Consulte *Cancelar a Cópia na página 4-3*.

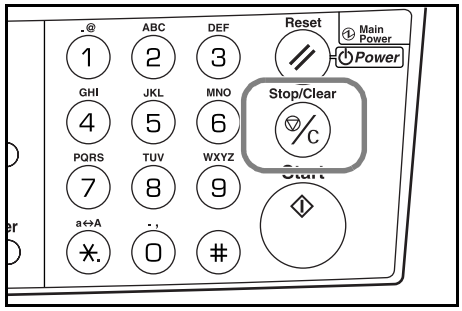


As cópias finalizadas sairão para o tabuleiro de saída.



Cancelar a Cópia

1 Prima **Stop/Clear**. Será visualizado o ecrã *Pausa lista trab*.



2 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar o trabalho de cópia que deseja cancelar.

3 Prima a tecla de **Selecção** esquerda.

4 É visualizada a mensagem *Anular trabalho.Tem a certeza?* Prima a tecla de **Selecção** esquerda.

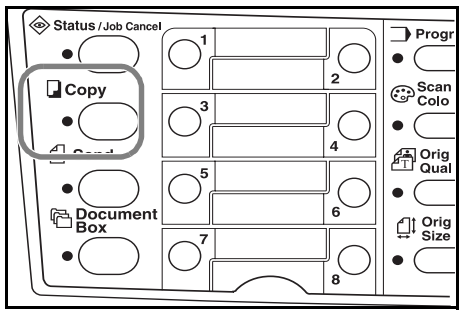
5 É visualizada a mensagem *A cancelar* e a cópia é cancelada.

6 É visualizado o ecrã *Pausa lista trab*.

Se quiser cancelar outro trabalho, repita os passos 2 a 5.

7 Prima a tecla de **Selecção** direita. O ecrã *Menu estado* aparece e é retomado o processamento dos trabalhos.

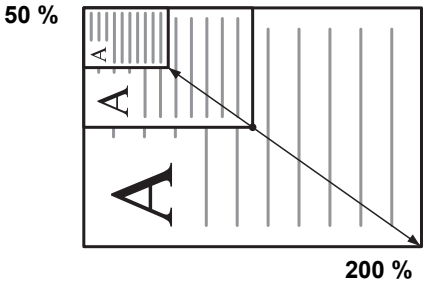
8 Para permitir copiar de novo, prima **Copy**. O ecrã de mensagens volta ao ecrã básico.



Cópias com Zoom.

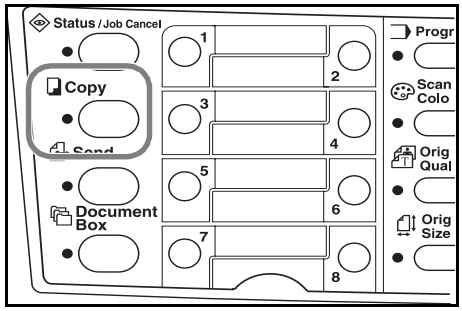
É possível alterar a proporção de zoom para fazer cópias ampliadas ou reduzidas. Estão disponíveis os seguintes modos para seleccionar o zoom desejado.

Modo	Descrição
Zoom Padrão	As cópias podem ser feitas em qualquer das percentagens fixas do zoom. Estão registadas na máquina as seguintes percentagens: 200 %, 141 % (A5 → A4), 129 % (Declaração → Carta), 115 % (B5 → A4), 100 % (configuração predefinida), 90 % (Folha → A4), 86 % (A4 → B5), 78 % (Legal → Carta), 70 % (A4 → A5), 64 % (Carta → Declaração), e 50 %.
Zoom Variável	A percentagem de zoom pode ser estipulada em aumentos de 1 %, entre 50 % e 200 % segundo se desejar e conforme a seguir ilustrado.



Zoom Padrão

1 Prima **Copy**.



2 Prima a tecla de **Selecção** esquerda.

3 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar *Zoom padrão*.

4 Prima **Enter**.

5 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar a percentagem de zoom desejada.

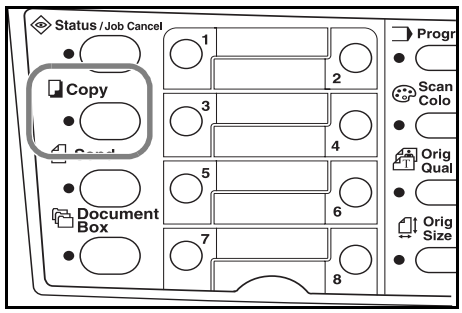
6 Prima **Enter**. O ecrã de mensagens mostra *Concluído* e volta ao ecrã básico. É registada a nova percentagem de zoom.

Para começar a copiar, coloque o original no vidro e prima **Start**.

Zoom Variável

Execute o procedimento seguinte para configurar o modo de Zoom Variável.

1 Prima **Copy**.



2 Prima a tecla de **Selecção** esquerda.

3 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar *Entrada Zoom*.

4 Prima **Enter**.

5 Prima ▲ ou ▼, conforme apropriado, para alterar a percentagem de zoom visualizada para o valor desejado.

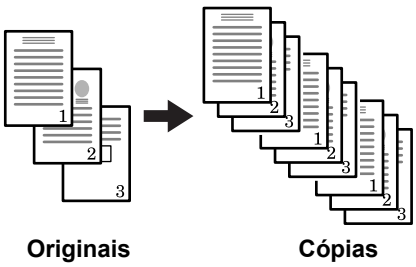
6 Prima **Enter**. O ecrã de mensagens mostra *Concluído* e volta ao ecrã básico. É registada a nova percentagem de zoom.

Para começar a copiar, coloque o original no vidro e prima **Start**.

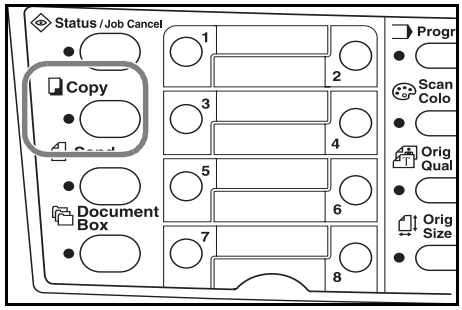
Modo Conferir

As cópias dos originais múltiplos podem ser conferidas.

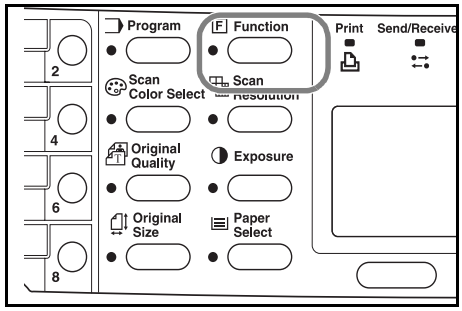
Para usar o modo conferir, active a função de digitalização. Para mais informação, consulte o *Advanced Operation Guide*.



1 Prima **Copy**.



2 Prima **Function**.



3 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar *Conferir*.

4 Prima **Enter**.

5 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar *Ligado*.

6 Prima **Enter**. O ecrã de mensagens mostra *Concluído* e volta ao ecrã *Função*.

7 Prima a tecla de **Selecção** direita.

8 Indique o número de cópias requeridas.

9 Coloque o original no vidro e prima **Start**. É iniciada a digitalização do primeiro original.

Substitua o primeiro original pelo seguinte e prima **Start**. A digitalização começa.

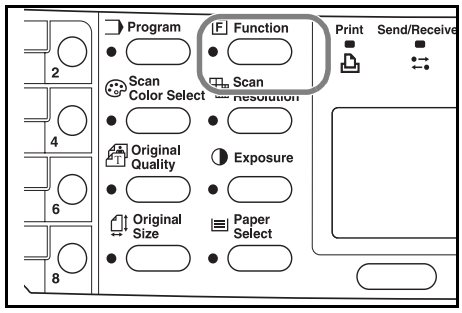
10 Depois de digitalizados todos os originais, prima a tecla de **Selecção** direita (Fim dig). É iniciada a cópia. As páginas digitalizadas são impressas.

Modo de Substituição de Impressão

O modo de substituição de impressão interrompe temporariamente o processamento do trabalho actual para permitir copiar um trabalho mais urgente.

Depois de concluído o trabalho de substituição, é retomado o trabalho interrompido.

1 Prima **Function**.



2 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar *Substit impress*.

3 Prima **Enter**.

4 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar *Ligado*.

5 Prima **Enter**.

6 Prima a tecla de **Selecção** direita. O ecrã de mensagens mostra *Concluído* e volta ao ecrã *Função*.

7 Indique o número de cópias requeridas.

8 Coloque o original no vidro e prima **Start**. As cópias finalizadas sairão para o tabuleiro de saída.

9 Quando a interrupção estiver concluída, execute os passos 1 a 4 para desactivar a Substituição de Impressão (*Desligado*).

Modo Baixa Potência

A máquina possui um Temporizador de Baixa Potência que é usado para conservar energia quando a máquina não está a ser usada. É possível ajustar o período de tempo que deve decorrer (entre 1 minuto e 240 minutos) antes que a máquina passe ao modo de baixa potência. A configuração predefinida é 5 minutos. Para mais informação, consulte o *Advanced Operation Guide*.

A máquina volta ao funcionamento normal quando é premida qualquer tecla do painel de operação, quando é colocado um original no processador de documentos, quando as cassetes ou o tabuleiro MP são abertos ou fechados, ou quando é recebido um trabalho de impressão.

Espera Auto

A máquina possui um Temporizador de Espera Auto que é usado para conservar energia quando a máquina não está a ser usada. É possível ajustar o período de tempo que deve decorrer (entre 1 minuto e 240 minutos) antes que a máquina passe ao modo de espera auto. A configuração predefinida 30 minutos. Para mais informação, consulte o *Advanced Operation Guide*.

Para activar manualmente a espera auto, prima continuamente **Reset/Power** durante pelo menos três segundos. O modo de espera auto será imediatamente activado. A máquina volta automaticamente ao funcionamento normal se for recebido um trabalho de impressão ou se for premida a tecla **Reset/Power**.

Procedimento de Digitalização Básica

Pode digitalizar documentos e enviá-los para um endereço de e-mail ou para uma pasta. A pasta pode estar num PC ou num servidor FTP. O endereço do receptor pode ser introduzido a partir de um livro de endereços interno, de um livro de endereços externo (LDAP) ou usando uma tecla Um Toque. Consulte o *Advanced Operation Guide* para informação sobre o método de registo num livro de endereços ou em teclas um toque.

O scanner pode ser comandado a partir de um PC ligado localmente através de uma ligação USB, utilizando um driver Kyocera TWAIN incluído no CD-ROM que acompanha a máquina.

O formato da imagem digitalizada é seleccionável. O formato inicial é PDF.

Digitalizar para E-mail

O procedimento seguinte explica o método a utilizar para anexar dados digitalizados a um e-mail para transmissão.

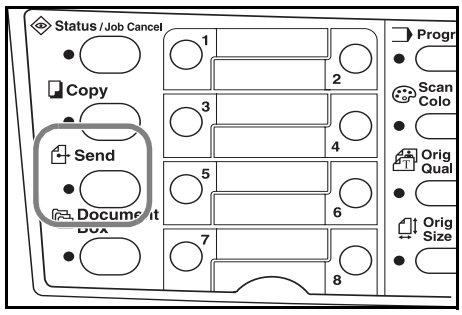
Digitalizar para e-mail pode ser usado nos seguintes ambientes:

- Tem de haver um ambiente de rede em que esta máquina possa estabelecer ligação a um servidor de correio. Recomendamos que a máquina seja usada num ambiente em que possa estabelecer ligação ao servidor de correio em qualquer altura através de uma LAN.
- As configurações SMTP têm de ter sido concluídas. Use o COMMAND CENTER para registar o endereço IP, o nome do servidor SMTP e o receptor. Consulte o *Advanced Operation Guide*.
- Poderá haver ocasiões em que a transmissão não seja possível devido ao tamanho de cada item de e-mail.

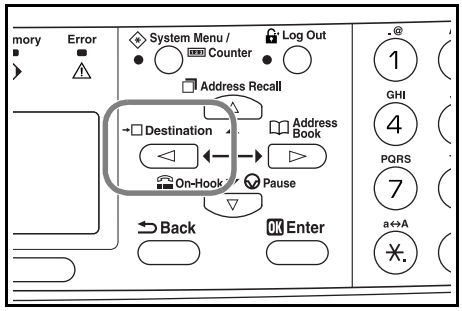
Introdução do Receptor a partir do Painel de Operação

Um endereço de e-mail é introduzido directamente do painel de operação e o procedimento para transmitir é explicado. Consulte *Selecção do Receptor no Livro de Endereços na página 4-11* para informação sobre o procedimento para usar o Livro de Endereços e o *Advanced Operation Guide* para informação sobre como registar um endereço no livro de endereços.

1 Prima **Send**.



2 Prima ◀.



3 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar *E-mail* e prima **Enter**.

4 Insira o endereço de e-mail do destinatário. Consulte *Inserir caracteres na página 3-8* para informação sobre como introduzir caracteres.

5 Quando acabar de introduzir o endereço, prima **Enter**.

6 Para introduzir um assunto e/ou uma mensagem, prima a tecla de **Selecção** direita.

Se não necessita de assunto e mensagem, vá directamente para o passo 10 sem premir a tecla de **Selecção** direita.

Introduza o assunto do e-mail quando for visualizado o ecrã de introdução de assunto (máximo 60 caracteres).

7 Prima **Enter**. Introduza a mensagem desejada para o e-mail quando for visualizado o ecrã de introdução de mensagem (máximo 60 caracteres).

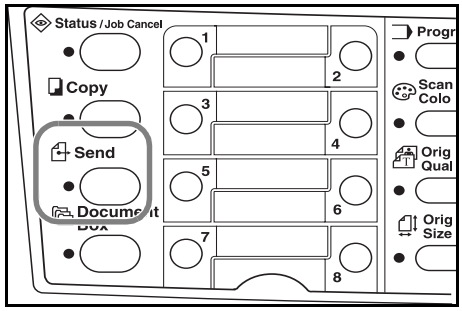
8 Prima **Enter**. O ecrã de mensagens mostra *Concluído* e volta depois ao ecrã básico.

9 Coloque o original no vidro e prima **Start**.

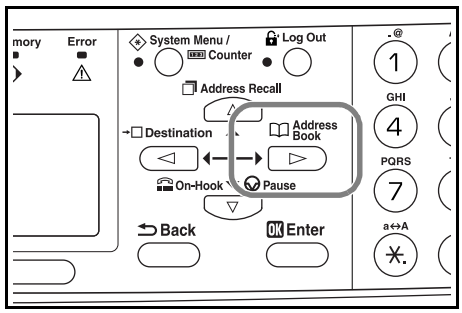
A imagem digitalizada é enviada como anexo para o endereço de e-mail de destino. A imagem (PDF) é intitulada como doc seguido da data e a hora a que foi transmitida. Por exemplo, um anexo PDF intitulado doc04252005101530.pdf é um ficheiro enviado a 25 de Abril de 2005, às 10h15m30s.

Selecção do Receptor no Livro de Endereços

1 Prima **Send**.



2 Prima ▶.



3 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar *Livro endereços* ou *Sair livro endereço*.

4 Prima **Enter**.

5 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar um nome desejado.

6 Prima **Enter**.

7 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar *E-mail*.

8 Prima **Enter**. O ecrã de mensagens mostra *Concluído* e volta depois ao ecrã básico.

9 Coloque o original no vidro e prima **Start**.

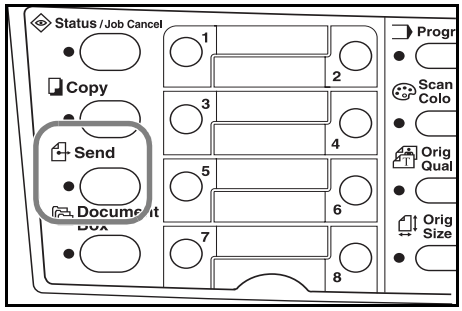
A imagem digitalizada é enviada como anexo para o endereço de e-mail de destino. A imagem (PDF) é intitulada como doc seguido da data e a hora a que foi transmitida. Por exemplo, um anexo PDF intitulado doc04252005101530.pdf é um ficheiro enviado a 25 de Abril de 2005, às 10h15m30s.

Digitalizar para Pasta

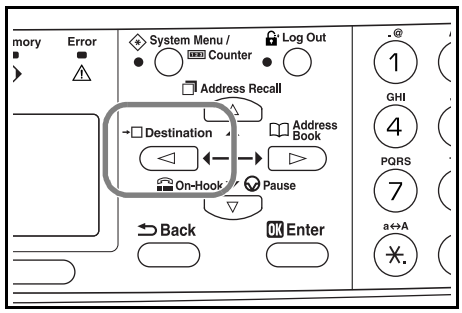
O procedimento seguinte explica o método a usar para digitalizar dados para uma pasta localizada num PC ou num servidor FTP. Os dados digitalizados só podem ser enviados para uma pasta de cada vez. Consulte *Selecção do Receptor no Livro de Endereços na página 4-11* para informação sobre o procedimento para usar o Livro de Endereços e o *Advanced Operation Guide* para informação sobre como registar um endereço no livro de endereços.

Introduzir o Endereço de um Receptor a partir do Painel de Operação

1 Prima **Send**.



2 Prima ◀.



3 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar a Pasta.

4 Para transmissão para uma pasta de PC partilhada, prima ▲ ou ▼ para seleccionar *SMB*.

Para transmissão para uma pasta FTP partilhada, prima ▲ ou ▼ para seleccionar *FTP*.

5 Prima **Enter**.

6 Insira o nome de servidor ou o endereço IP do servidor e prima **Enter**.

7 Insira o nome do caminho onde o ficheiro vai ser armazenado e prima **Enter**.

8 Insira o nome do usuário para início de sessão e prima **Enter**.

Se tem também um nome de domínio, insira-o após o nome do usuário.

9 Insira a password de início de sessão e prima **Enter**.

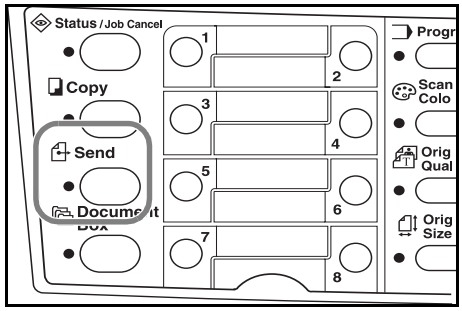
10 Prima **Enter**.

11 Coloque o original no vidro e prima **Start**.

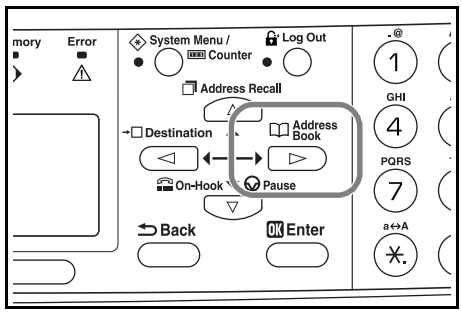
A imagem digitalizada é enviada como anexo para o endereço de e-mail de destino. A imagem (PDF) é intitulada como doc seguido da data e a hora a que foi transmitida. Por exemplo, um anexo PDF intitulado doc04252005101530.pdf é um ficheiro enviado a 25 de Abril de 2005, às 10h15m30s.

Selecção do Receptor no Livro de Endereços

1 Prima **Send**.



2 Prima ▶.



3 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar um nome desejado.

4 Prima **Enter**.

5 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar a pasta.

6 Prima **Enter**. É visualizado o ecrã de introdução do Nome do Usuário para Início de Sessão

7 Introduza o nome do usuário para início de sessão e prima **Enter**. Se tem também um nome de domínio, introduza-o após o nome do usuário.

8 Introduza a password de início de sessão e prima **Enter**.

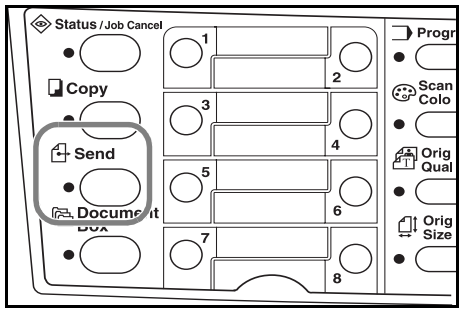
9 Coloque o original no vidro e prima **Start**.

A imagem digitalizada é enviada como anexo para o endereço de e-mail de destino. A imagem (PDF) é intitulada como doc seguido da data e a hora a que foi transmitida. Por exemplo, um anexo PDF intitulado doc04252005101530.pdf é um ficheiro enviado a 25 de Abril de 2005, às 10h15m30s.

Selecção do Receptor com as Teclas Um Toque

Os receptores frequentemente usados podem ser registados nas teclas um toque. Se forem escolhidas duas ou mais teclas um toque, pode ser feita uma transmissão simultânea. Consulte o *Advanced Operation Guide* para informação sobre o procedimento de registo nas teclas um toque.

1 Prima **Send**.



2 Prima a tecla um toque em que se encontra registado o destino.

3 Coloque o original no vidro e prima **Start**.

A imagem digitalizada é enviada como anexo para o endereço de e-mail de destino. A imagem (PDF) é intitulada como doc seguido da data e a hora a que foi transmitida. Por exemplo, um anexo PDF intitulado doc04252005101530.pdf é um ficheiro enviado a 25 de Abril de 2005, às 10h15m30s.

Digitalizar com o Driver TWAIN

Certifique-se de que ligou o PC à máquina utilizando o cabo USB e instalou o Driver Kyocera TWAIN. A digitalização pode ser feita a partir de qualquer programa de aplicação compatível com TWAIN. Consulte o *Advanced Operation Guide* para informação sobre o procedimento de instalação e a utilização do Driver Kyocera TWAIN.

Seleccionar o Modo de Digitalização a Cores

Estão disponíveis os seguintes modos de cor para digitalizar:

Modo	Descrição
A cores	O original será digitalizado a cores. A exposição da digitalização será configurada como Manual.
Graduação cinzas	O sombreado do original será reproduzido. A exposição da digitalização será configurada como Manual.
Monocromo	O original será digitalizado em monocromo. O tamanho do ficheiro resultante será menor em comparação com os outros modos de cor.

Consulte o *Advanced Operation Guide*.

Procedimento Impressão Básica

Certifique-se de que o cabo de impressora ou cabo de rede da máquina e o cabo de alimentação estão devidamente ligados.

Instalar o Driver de Impressora

Para usar a função de impressão, é necessário que esteja instalado o driver de impressora. Para informação sobre a instalação do software do driver da impressora, consulte o *Kyocera Extended Driver Operation Guide*.

Imprimir com Software de Aplicação

1. Certifique-se de que tem na máquina papel com o tamanho especificado para o documento na aplicação.
2. Seleccione **Imprimir** no menu **Ficheiro**. Aparece a caixa de diálogo **Imprimir**.
3. Escolha esta máquina na lista pendente de nomes de impressoras.
4. Indique o número de cópias a imprimir em **Número de cópias** e quaisquer outras opções que deseje usar. Para informação, consulte o *Kyocera Extended Driver Operation Guide.*
5. Clique o botão **OK**.

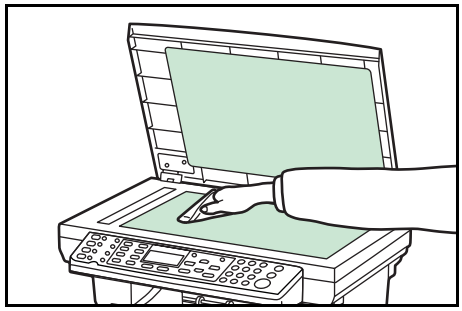
5 Manutenção

Limpeza da Máquina

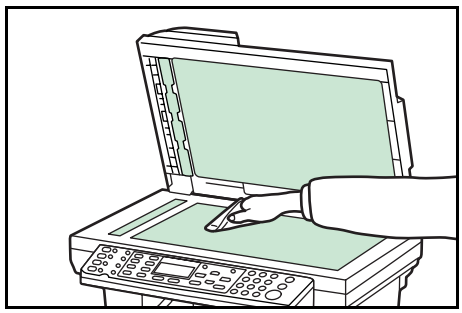
CUIDADO: Antes de efectuar operações de limpeza, desligue sempre a ficha da tomada por razões de segurança.

Use sempre um pano macio humedecido em álcool ou detergente suave para limpar a máquina.

Abra a tampa dos originais e limpe o vidro e a tampa dos originais conforme ilustrado.



Se o processador de documentos opcional se encontra instalado na máquina, abra o processador de documentos e limpe a parte cinzenta conforme ilustrado.



Se as cópias têm um aspecto sujo quando usa o processador de documentos opcional, é porque o vidro da fenda está sujo.

Substituição do Recipiente de Toner

Se o ecrã de mensagens indicar *Substituir toner*, substitua o recipiente de toner e limpe o carregador e o rolo de registo. Consulte *Limpar o Carregador e o Rolo de Registo na página 5-4*.

Mensagens de Ajuda Online

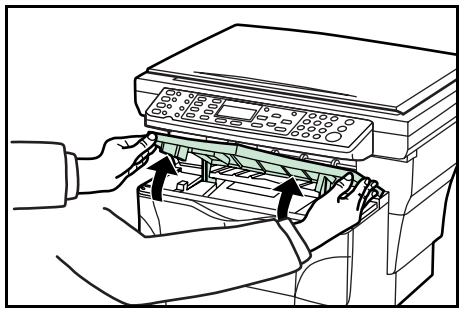
Quando é visualizada a mensagem *Substituir toner*, prima a tecla de **Selecção** esquerda (Ajuda) para visualizar o procedimento de substituição do recipiente de toner.

Prima ▲ para visualizar o passo seguinte ou prima ▼ para visualizar o passo anterior.

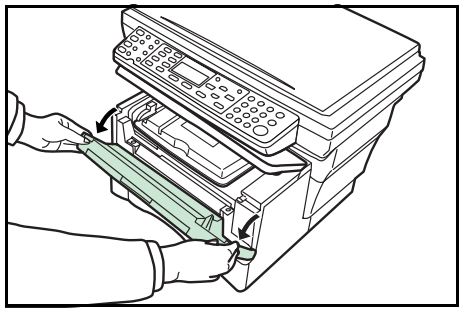
Prima **Enter** para sair do ecrã de mensagens de ajuda online.

Substituir o Recipiente de Toner

1 Abra a tampa superior.

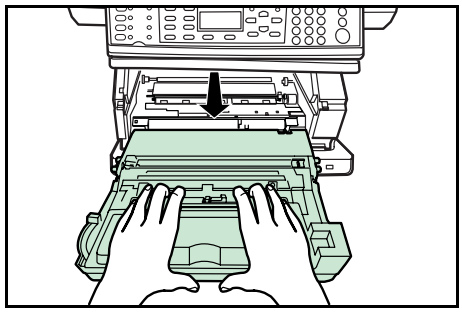


2 Abra a tampa frontal.

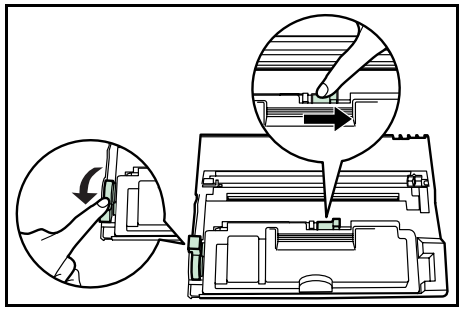


3 Retire da máquina a unidade de processamento, juntamente com o recipiente de toner, e coloque sobre uma superfície limpa e nivelada.

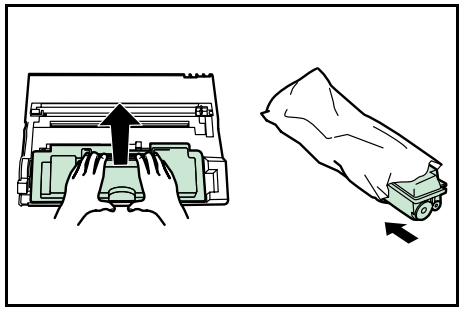
Não coloque a unidade de processamento na vertical e nunca exponha o tambor à luz normal mais de cinco minutos.



4 Puxe a alavanca de fecho para a posição de **SOLTA** e puxe depois a alavanca de libertação do recipiente de toner para a direita.

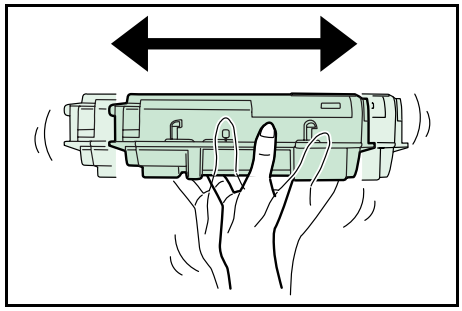


5 Retire com cuidado o recipiente de toner usado. Coloque-o no saco plástico fornecido e elimine-o em conformidade com as regulamentações locais.

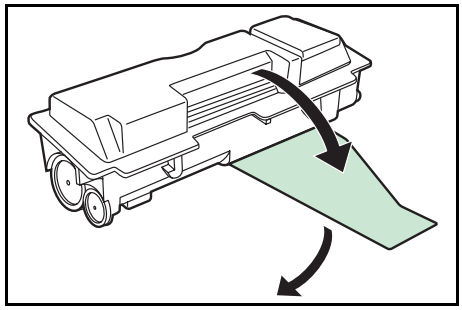


CUIDADO: Não queime nem abra o recipiente de toner.

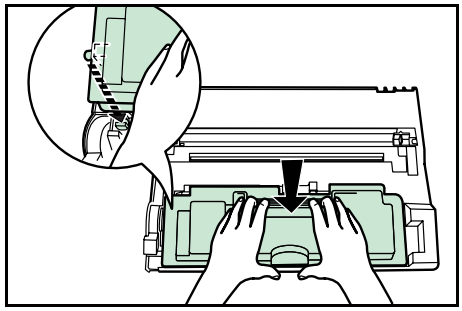
6 Agite horizontalmente 5 ou 6 vezes o recipiente de toner novo para distribuir o toner dentro do recipiente.

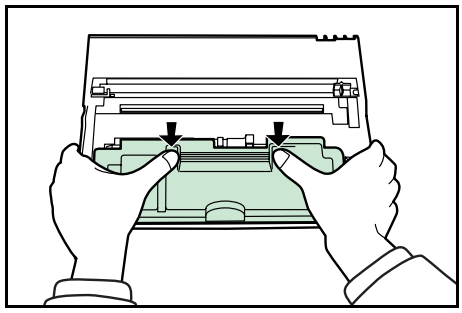


7 Retire o selo protector cor de laranja.



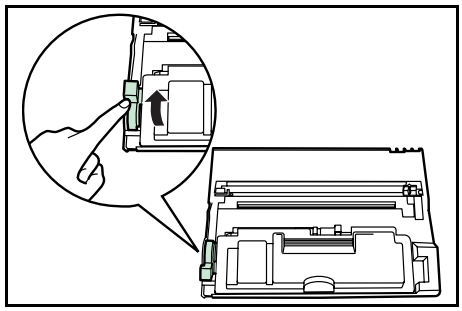
8 Alinhe a saliência no lado esquerdo do recipiente com a ranhura na unidade de processamento e introduza o recipiente. Empurre nas áreas marcadas **PUSH HERE** até o recipiente encaixar no lugar.





9 Empurre a alavanca de fecho para a posição original de travado (afastada de si).

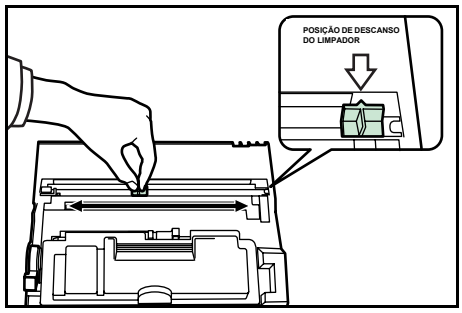
Limpe o carregador e o rolo de registo. Consulte *Limpar o Carregador e o Rolo de Registo na página 5-4*.



Limpar o Carregador e o Rolo de Registo

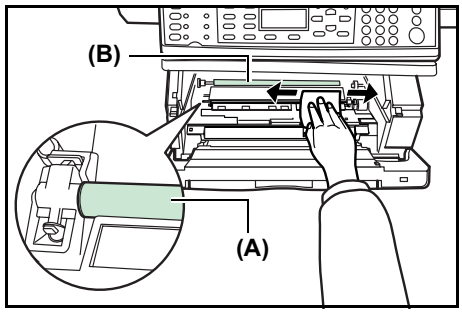
1 Deslize o limpador do carregador 2 ou 3 vezes para trás e para a frente e volte depois a colocá-lo na **POSIÇÃO DE DESCANSO DO LIMPADOR** (Cleaner Home Position).

Se o limpador do carregador não for devidamente colocado na respectiva posição de descanso, aparecerá uma banda negra nas cópias.

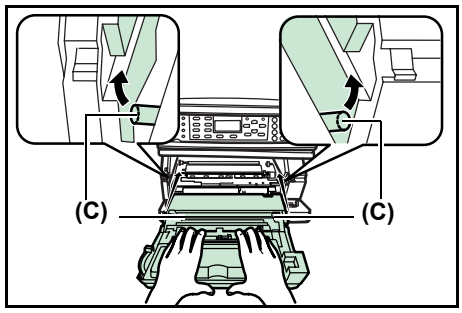


2 Use o pano de limpeza fornecido para limpar pó do papel e sujidade acumulada no rolo metálico de registo **(A)** dentro da máquina.

Não toque no rolo de transferência preto **(B)**.



3 Após a limpeza, alinhe os pinos **(C)** em ambos os lados da unidade de processamento com as guias dentro da máquina, e deslize a unidade de processamento com cuidado para dentro da máquina, até parar.



4 Feche a tampa frontal.

5 Feche a tampa superior.

6 Depois de substituir o recipiente de toner, reinicialize o medidor de toner. Para informação, consulte o *Advanced Operation Guide*.

Reinstalar o Pino de Transporte

Siga as instruções seguintes para reinstalar o pino de transporte antes de deslocar a máquina.

System Menu / Counter
▲ ou ▼
Config serviço **Enter**
▲ ou ▼
Modo transporte **Enter**

1 Aceda ao modo de Transporte.

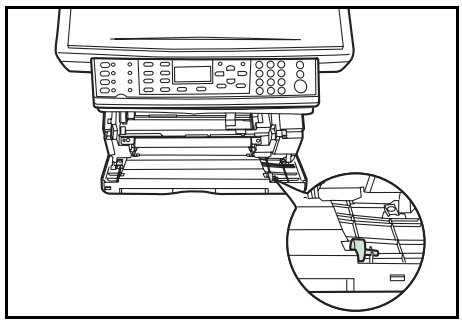
Se não tem a certeza de como usar este mapa de percurso consulte *Aceder a Itens de Menu na página 3-3.*

2 Prima a tecla de **Selecção** esquerda no painel de operação.

3 Desligue o interruptor.

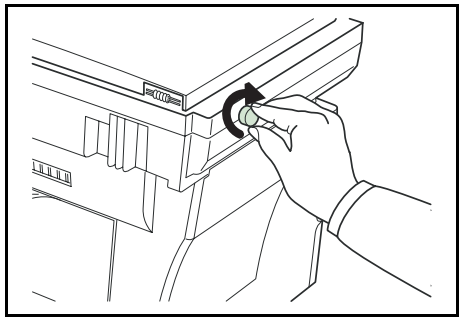
4 Abra as tampas superior e frontal.

5 Retire o pino de transporte.



6 Aperte o pino de transporte conforme indicado.

7 Feche as tampas superior e frontal.



6 Resolução de Problemas

Directrizes Gerais

A tabela em baixo possui soluções básicas para possíveis problemas na máquina. Sugerimos que consulte esta tabela para a resolução de problemas antes de solicitar assistência.

Sintoma	Itens a Verificar	Procedimento de Correcção	Referência
Quando se liga a máquina, nada acende no painel de operação.	A ficha está ligada à tomada?	Ligue a ficha a uma tomada.	—
Não são feitas cópias quando se prime **Start**.	Há alguma indicação no painel referente ao problema?	Veja qual a resposta adequada para essa indicação e siga o procedimento adequado.	*página 6-3*
Cópias em branco.	Os originais foram colocados correctamente?	Quando colocar os originais no vidro, coloque-os com a face para baixo.	*página 4-1*
		Quando colocar os originais no processador de documentos opcional, coloque-os com a face para cima.	—
Cópias claras.	O copiador está no modo Ajuste de Exposição Auto?	Execute o procedimento de Ajuste de Exposição Auto.	—
	O copiador está em modo Foto, Texto+foto, ou Texto?	Ajuste a exposição ao nível correcto.	*página 4-1*
	O copiador está no modo EcoPrint?	Seleccione outro modo de qualidade de imagem que não seja EcoPrint.	—
	Está aceso o indicador Adicionar toner?	Substitua o recipiente de toner.	*página 5-1*
	O papel de cópia está húmido?	Substitua o papel de cópia por papel novo.	*página 2-1*
Cópias escuras.	O copiador está no modo Ajuste de Exposição Auto?	Execute o procedimento de Ajuste de Exposição Auto.	—
	O copiador está em modo Foto, Texto+foto, ou Texto?	Ajuste a exposição ao nível correcto.	*página 4-1*
Cópias sujas.	O vidro ou o processador de documentos opcional estão sujos?	Limpe o vidro e/ou o processador de documentos opcional.	*página 5-1*
		Limpe o carregador.	*página 5-4*

Sintoma	Itens a Verificar	Procedimento de Correcção	Referência
Bandas pretas ou brancas nas cópias.	O limpador do carregador está na **POSIÇÃO DE DESCANSO DO LIMPADOR**?	Retire a unidade de processamento e retorne o limpador do carregador para a sua posição de descanso.	*página 5-4*
	Se usa o processador de documentos opcional, será que o vidro da fenda está sujo?	Limpe o vidro da fenda. Pode também usar a função de Redução do Ruído de Digitalização (Red ruído digit) para que as linhas se notem menos nas cópias. Para mais informação, consulte o *Advanced Operation Guide*.	*página 5-1*
Cópias oblíquas.	Os originais foram colocados correctamente?	Quando colocar os originais no vidro, alinhe-os contra o canto superior esquerdo.	*página 4-1*
		Quando colocar originais no processador de documentos opcional, alinhe bem as guias de largura antes de os colocar.	—
O papel fica frequentemente preso.	O papel está correctamente colocado na cassete?	Coloque o papel correctamente.	*página 2-1*
	O papel está enrolado, dobrado ou enrugado?	Substitua o papel por papel novo.	—
	Ficaram restos de papel soltos ou presos na máquina?	Siga o procedimento adequado para retirar o papel.	*página 6-8*
	O tamanho do papel registado corresponde ao do papel que está a usar?	Assegure-se de que o tamanho do papel registado corresponde ao do papel que está a usar.	—
O indicador Adicionar toner não apaga depois de substituir o recipiente de toner.	Agitou suficientemente o novo recipiente de toner?	Agite horizontalmente o recipiente de toner 5 ou 6 vezes.	*página 5-3*

Mensagens de Manutenção e deErro

Quando aparecer no ecrã de mensagens qualquer das indicações seguintes, execute o procedimento sugerido a seguir.

Mensagem	Procedimento	Referência
Adicionar papel à (fonte de papel)	O papel acabou. Coloque papel na fonte de papel; *Cassete 1*, *Cassete 2* (com alimentador de papel opcional) ou *Tabuleiro MP*. A cassete não está bem fechada. Certifique-se de que a cassete está bem fechada.	*página 2-1*
Fechar processador de documentos	O processador de documentos permanece aberto apesar de ter sido colocado um original. Feche o processador de documentos	—
Fechar tampa do processador de documentos.	A tampa esquerda do processador de documentos está aberta. Feche bem a tampa.	—
Fechar p sup tampa.	A tampa superior, ou a tampa frontal, está aberta. Feche bem as tampas.	—
Introduzir endereço.	Foi premida a tecla **Enter** sem ter sido introduzido um receptor. Introduza o endereço.	—
Introduzir destino.	Foi premida a tecla **Start** sem ter sido introduzido um receptor. Introduza o receptor.	—
Introduzir nome fich.	Foi premida a tecla **Enter** sem ter sido introduzido um nome de ficheiro. Introduza o nome do ficheiro.	—
Introd nome servidor.	Foi premida a tecla **Enter** sem ter sido introduzido um nome de servidor. Introduza o nome do servidor.	—
Introduzir caminho.	Foi premida a tecla **Enter** sem ter sido introduzido um caminho de pasta de PC ou um caminho de rede FTP. Introduza o caminho de pasta de PC ou um caminho de rede FTP.	—
Erro de entrada. *Introd correctamente.*	Foi introduzido um caracter inválido.	—
Erro. *Pessoa atendimento de chamadas.* *C####* *Erro.* *Desligar e voltar a ligar o interruptor eléctrico.* *C####*	Desligue e volte a ligar o interruptor. Se a mensagem permanecer, tome nota do número junto à letra C. Depois desligue o interruptor e contacte o seu técnico de assistência ou o centro de assistência técnica autorizado.	—
Contagem máx excedida. *Trabalho anulado.*	Quando se encontra activada a conta de trabalho e o trabalho actual excede o limite da conta, prima a tecla de **Selecção** direita para anular o trabalho de impressão.	—

Mensagem	Procedimento	Referência
Conta ilegal. Trabalho anulado.	Quando se encontra activada a conta de trabalho e a conta seleccionada é inválida, prima a tecla de **Selecção** direita para anular o trabalho.	—
ID de usuário ilegal. Trabalho anulado.	Quando o início de sessão de utilizador se encontra activado e é introduzida uma ID de utilizador ou password errada, prima a tecla de **Selecção** direita para anular o trabalho.	—
Introduzir Cassete 1.	Foi seleccionado o alimentador de papel, mas a cassete 1 não está devidamente instalada. Empurre bem a cassete superior para dentro da máquina.	—
Memória insuficiente. *Incapaz iniciar trab.*	Verificou-se falta de memória durante o processamento de outros trabalhos.	—
Erro KPDL. *Trabalho anulado.* *####*	Não pode continuar o actual processo de impressão. Se deseja anular a impressão, prima a tecla de **Selecção** direita. Se a *Limpeza auto erro* estiver *Ligada*, a impressão recomeçará automaticamente após um período de tempo predefinido.	*Advanced Operation Guide*
Carregar papel na cassete 1. *Tamanho # Tipo#* *Carregar papel na cassete 2.* *Tamanho # Tipo#* *Carregar papel no tabuleiro MP.* *Tamanho # Tipo#*	Não há papel na cassete indicada. Prima a tecla de **Selecção** direita. Se colocou papel na cassete, seleccione *Imprimir (pross)* e prima **Enter**. Para mudar para outro alimentador de papel, seleccione *Selecção papel* e prima **Enter**. Aparecem os alimentadores de papel disponíveis. Seleccione o alimentador de papel requerido e prima **Enter**.	*página 2-1*
Overflow da memória. *Parte do trabalho é impressa.*	A memória da máquina está cheia. Prima a tecla de **Selecção** esquerda para anular o processo de cópia. Se premir a tecla de **Selecção** direita depois de impressa parte do trabalho que está a ser processado, o trabalho será terminado. Introduza menos originais e tente copiar outra vez. Para adicionar memória adicional, contacte o seu técnico de assistência ou um centro de assistência técnica autorizado.	*Advanced Operation Guide*

Mensagem	Procedimento	Referência
Papel encravado na cassete 1. *Papel encravado na cassete 2.* *Papel encravado no tabuleiro MP.* *Papel encravado no processador de documentos.* *Papel encravado na impressora.*	O papel encravou. Prima a tecla de **Selecção** esquerda para visualizar as mensagens de ajuda em linha e retirar o papel encravado.	*página 6-8*
Colocar original e premir tecla de início.	A máquina tentará fazer cópias dos originais que não foram ainda copiados. Volte a colocar o original no vidro ou no tabuleiro de alimentação de documentos e tente copiar outra vez.	—
Sobrecarga impressão. *Esta página não está completa.*	Os dados transferidos para a máquina eram demasiado complexos para imprimir numa página. Para continuar a imprimir, prima a teclade **Selecção** direita. Para cancelar a impressão, prima a tecla de **Selecção** esquerda.	—
Retirar original do processador documento.	Isto aparece se houver documentos no processador de documentos quando se liga a máquina. Aparece também quando o papel alimentado pelo processador de documentos encrava, devido à forma como foi colocado. Retire todas as folhas do processador de documentos e coloque-as correctamente.	*página 6-11*
Substituir toner.	O toner acabou, pelo que não é possível copiar ou imprimir mais. Substitua o recipiente de toner por um novo kit de toner.	*página 5-1*
Overflow memória dig. *Trabalho anulado.*	Prima a tecla de **Selecção** direita para anular o processo de cópia. A quantidade total de dados recebidos pela máquina é superior à memória interna da máquina. Par verificar a quantidade actual de memória, imprima uma Página de Estado. Para anular a impressão, prima a tecla de **Selecção** direita. Se a *Limpeza auto erro* estiver *Ligada*, a impressão recomeçará automaticamente após um período de tempo predefinido. Reduza a qualidade de imagem.	*página 4-3*, *Advanced Operation Guide*

Mensagem	Procedimento	Referência
Enviar erro. ####	Ocorreu um erro durante a transmissão. Os possíveis códigos de erro e respectivas descrições são as seguintes:	
	1101: O nome do servidor SMTP não está correctamente configurado ou o nome do anfitrião está incorrecto quando envia dados digitalizados para um servidor FTP. Use o COMMAND CENTER e registe o nome do servidor SMTP e o nome do anfitrião correctamente.	*Advanced Operation Guide*
	1102: O nome de usuário para início de sessão está incorrecto ou não foi introduzido o nome de domínio. Introduza correctamente o nome de início de sessão, o nome de domínio e a password.	*página 4-11*
	1103: O nome de caminho da rede está incorrecto ou então não tem acesso à pasta especificada. Use o COMMAND CENTER e registe correctamente o nome de caminho.	*Advanced Operation Guide*
	1104: Sem endereço de receptor. Introduza correctamente o endereço de e-mail.	*página 4-9*
	1105: E-mail - A configuração de protocolo SMTP está desligada. Use o COMMAND CENTER e mude para Ligada a configuração SMTP. Digitalizar para PC (SMB) - A configuração SMB está desligada. Use o COMMAND CENTER e mude para Ligada a configuração SMB. Digitalizar para PC (FTP) - A configuração FTP está desligada. Use o COMMAND CENTER e mude para Ligada a configuração FTP.	*Advanced Operation Guide*
	1106: O Endereço de remetente em e-mail:SMTP não está registado. Use o COMMAND CENTER e registe o endereço de remetente.	*Advanced Operation Guide*
	210#: O cabo de rede está desligado ou o hub a que está ligado não está a funcionar correctamente. Verifique a ligação do cabo ou o hub.	*página 3-1*
	O nome de servidor ou o nome de anfitrião do servidor SMTP não está correctamente configurado. Use o COMMAND CENTER e registe o nome do servidor SMTP e o nome do anfitrião correctamente.	*Advanced Operation Guide*
	220#: O cabo de rede desligou-se durante a transmissão ou o hub a que está ligado deixou de funcionar. Verifique a ligação do cabo ou o hub.	*página 3-1*

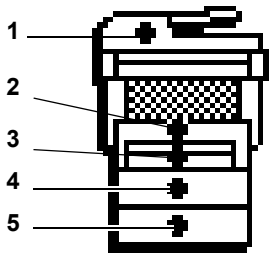
Mensagem	Procedimento	Referência
Enviar erro. ####	*3101*: Erro de autenticação SMTP. Contacte o administrador da rede para verificar se o Nome de Conta para Início de Sessão e a Password de Início de Sessão necessários para a Autenticação SMTP estão correctos. Ou o servidor SMTP ou o servidor FTP não está a funcionar correctamente. Contacte o administrador da rede.	*Advanced Operation Guide*
Esta tecla não está registrada.	Foi escolhida uma tecla um toque não registada. Seleccione a tecla um toque correcta.	—
Toner baixo.	Já resta pouco toner. Substitua o recipiente de toner por outro novo logo que possível.	*página 5-1*
Toner gast quase chei.	Retire a unidade de processamento da máquina. Agite suavemente a unidade de processamento na horizontal algumas vezes. Volte a instalá-la na máquina. A máquina deixará de imprimir dentro de pouco tempo. Contacte o representante da assistência ou um centro de assistência técnica autorizado.	—
Em espera digitalizar	A memória para executar o trabalho é insuficiente. O trabalho será automaticamente retomado assim que a capacidade de memória necessária para o executar esteja disponível. Se deseja anular a impressão, prima a tecla de **Selecção** esquerda.	—
ID conta errado.	Quando a conta de trabalho foi activada, a ID de conta já estava registada. Introduza a ID de conta correcta.	*Advanced Operation Guide*
Password errada.	Com o início de sessão de utilizador activado, foi introduzida uma password incorrecta para a conta de trabalho. Introduza a password correcta.	*Advanced Operation Guide*
ID de usuário errado.	Com a configuração de gestão de utilizadores (Início de Sessão de Utilizador) activada, foi introduzido um ID de usuário incorrecto. Introduza o ID de usuário correcto.	*Advanced Operation Guide*

Papel Encravado

Se ocorrer um encravamento de papel, será visualizada uma mensagem relativa ao encravamento e a cópia ou a impressão parará.

Mantenha o botão interruptor ligado e, para retirar o papel preso, consulte *Tabuleiro MP e Interior da Máquina na página 6-8.*

Indicadores de Local de Encravamento

Indicador	Significado	Referência
	Original encravado no processador de documentos opcional.	*página 6-11*
	Papel encravado dentro da máquina	*página 6-8*
	Papel encravado no tabuleiro MP.	*página 6-8*
	Papel encravado na cassete superior.	*página 6-10*
	Papel encravado no alimentador de papel opcional.	*página 6-10*

AVISO: A secção do carregador contém alta voltagem. Tenha muito cuidado quando trabalhar nesta área, pois existe o perigo de choque eléctrico.

CUIDADO: A unidade de fixação está extremamente quente. Tenha muito cuidado quando trabalhar nesta área.

Mensagens de Ajuda Online

Quando é visualizada a mensagem *Papel encravado*, prima a tecla de **Selecção** esquerda (Ajuda) para visualizar o procedimento de desencravamento do papel.

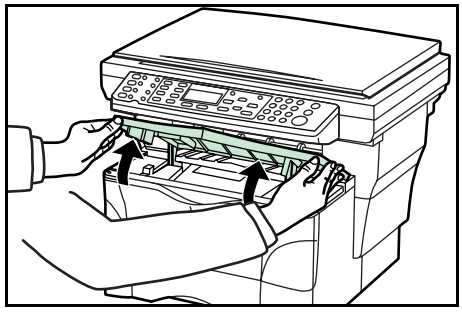
Prima ▲ para visualizar o passo seguinte ou prima ▼ para visualizar o passo anterior.

Prima **Enter** para sair do ecrã de mensagens de ajuda online.

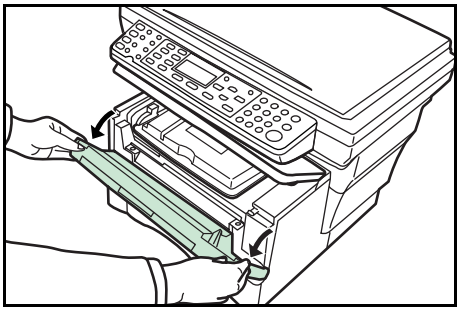
Tabuleiro MP e Interior da Máquina

Retire as cópias que se encontrem no tabuleiro de saída antes de executar este procedimento.

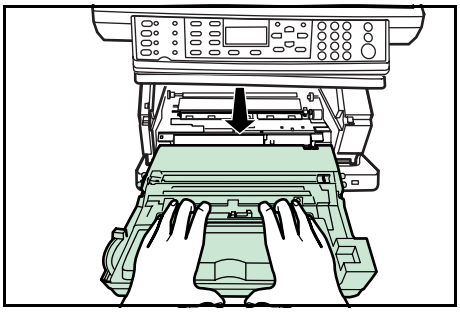
1 Abra a tampa superior.



2 Abra a tampa frontal.



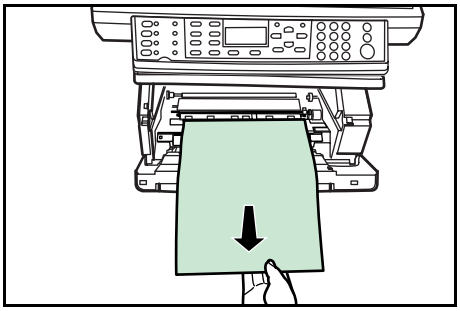
3 Retire a unidade de processamento da máquina.



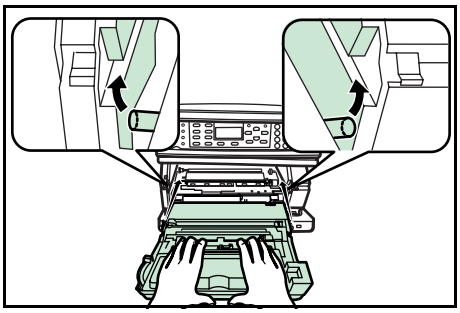
4 Se a ponta do papel encravado estiver visível, puxe-a para fora, na sua direcção.

Se o papel não estiver visível, siga o procedimento da *Cassete*.

Se o papel foi alimentado para a traseira da máquina mas não se vê a ponta, siga o procedimento do *Tabuleiro Face-up*.



5 Volte a colocar a unidade de processamento alinhando os pinos de ambos os lados com as guias dentro da máquina e deslize a unidade para dentro da máquina até parar.

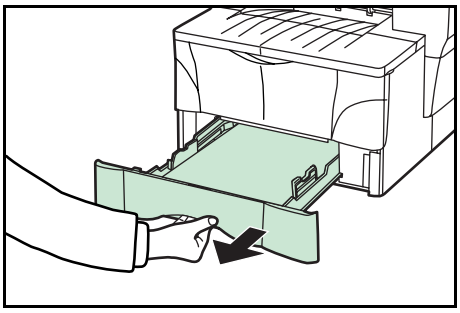


6 Feche a tampa frontal.

7 Feche a tampa superior.

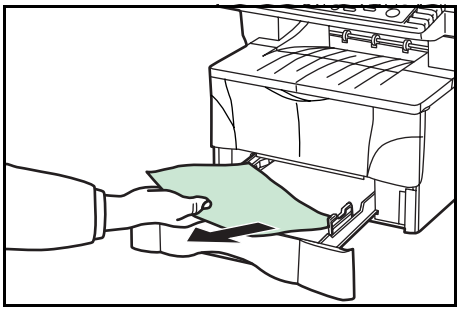
Cassete

1 Puxe para fora a cassete que está a ser usada.

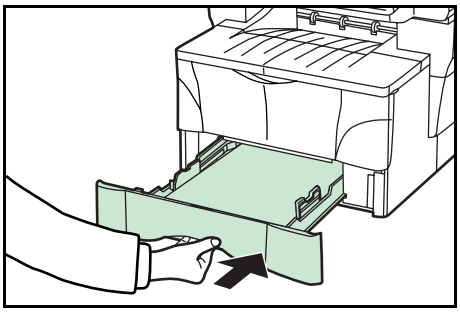


2 Retire o papel encravado.

Se ocorrer um encravamento de papel no alimentador de papel opcional, o procedimento é o mesmo que é usado para a cassete.

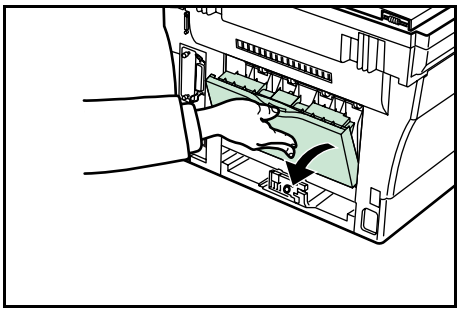


3 Coloque a cassete de novo no lugar, com firmeza. As indicações de papel mal alimentado desaparecerão.



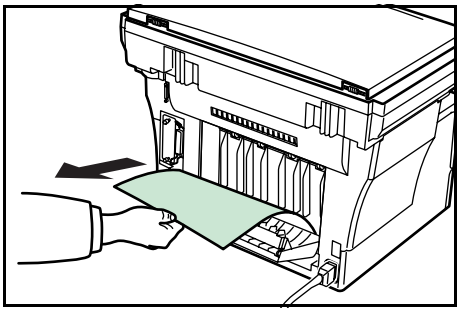
Tabuleiro Face-up

1 Abra a tampa traseira.

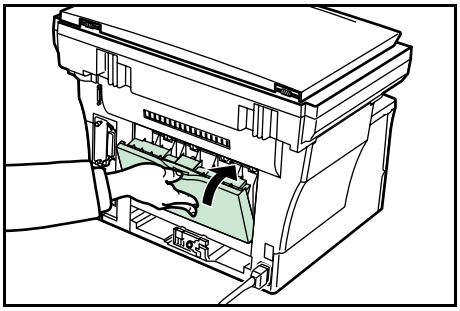


2 Retire o papel encravado.

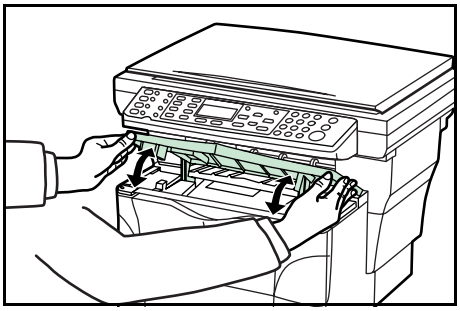
CUIDADO: A unidade de fixação está extremamente quente. Tenha muito cuidado quando trabalhar nesta área.



3 Feche a tampa traseira.

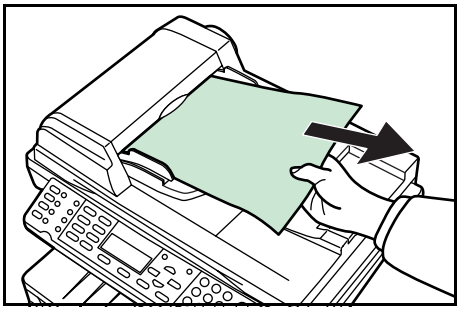


4 Abra e feche a tampa superior.
As indicações de papel encravado desaparecerão.

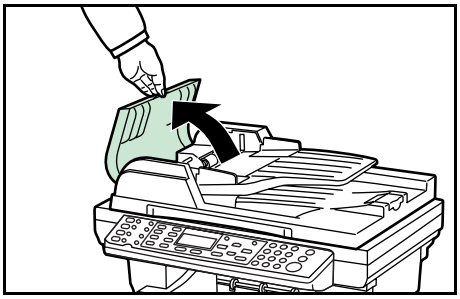


Processador de Documentos Opcional

1 Retire todos os originais do tabuleiro de alimentação de documentos.

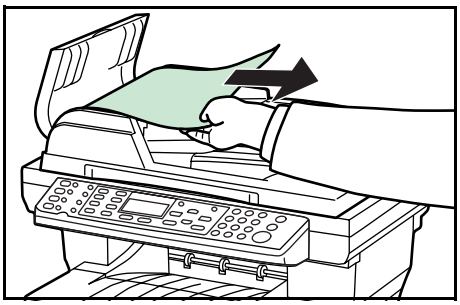


2 Abra a tampa esquerda do processador de documentos.

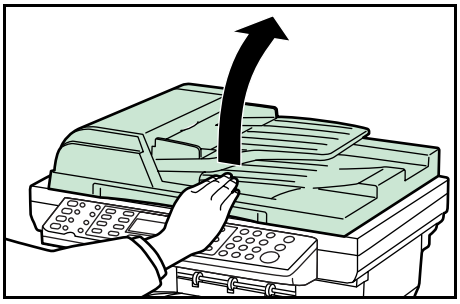


3 Retire o original encravado.

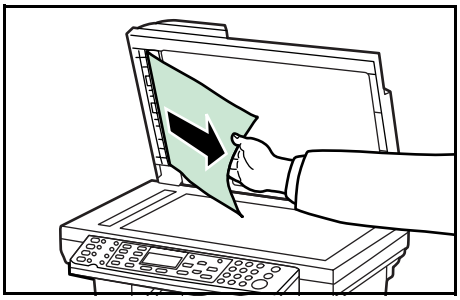
Se o original está preso nos rolos ou é difícil de retirar, siga para o passo seguinte.



4 Abra o processador de documentos.



5 Retire o original encravado.



6 Feche o processador de documentos

7 Coloque os originais.

7 Especificações

NOTA: As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

Corpo Principal

Item	Especificação
Sistema de impressão	Electro-fotográfico
Originais	Folhas de papel, livros e objectos tridimensionais
Tamanhos de cópia	
Cassete	A4, A5, ISO B5, JIS B5, Folha, 16K, 216 × 356 mm (Legal), 216 × 279 mm (Carta), 184 x 267 mm (Executivo), e 216 × 330 mm (Oficio II)
Tabuleiro MP	80 a 216 mm × 148 a 356 mm
Perda de margem na impressão	0,5 a 5,5 mm
Papel	Consulte o *Apêndice*, no *Advanced Operation Guide*.
Capacidade de alimentação de papel	
Cassetes de papel:	250 folhas (80 g/m²)
Tabuleiro MP:	50 folhas (80 g/m²) 25 folhas (120 g/m²) 10 folhas (160 g/m²) 1 folha (Transparência)
Capacidade de empilhamento	
Tabuleiro de saída:	Aprox. 150 folhas (80 g/m²)
Tabuleiro Face-up:	Aprox. 30 folhas (80 g/m²) 1 folha (papel especial)
Tempo de aquecimento	À temperatura ambiente de 73,4 °F/23 °C, HR 60 %:
Recuperação do modo de baixa potência:	10 seg. ou menos
Recuperação do modo de espera:	15 seg. ou menos

Item	Especificação
Memória	
Modelo padrão	96 MB (64 MB fixos e 32 MB destacáveis)
Memória opcional	Até 256 MB para substituir 32 MB
Condições ambientais	
Temperatura	10 a 32,5 °C
Humidade	20 a 80 %HR
Altitude	Máxima 2.000 m
Iluminação	1,500 lux ou menos
Fonte de energia	120 V AC, 60 Hz, 7,8 A 220 a 240 V AC, 50/60 Hz, 4,0 A
Dimensões (L) x (P) x (A)	496 × 421 × 385 mm
Peso (sem recipiente de toner)	Aprox. 14,5 kg
Emissão de ruído	≦ 70 dB(A)
Espaço necessário (L) x (P)	496 × 740 mm

Funções de Cópia

Item	Especificação
Velocidade de cópia	
Vidro (1:1)	216 × 279 mm (Carta)/A4: 18 cópias/min. A5: 18 cópias/min. 216 × 356 mm (Legal): 15 cópias/min.
Processador de Documentos (1:1)	216 × 279 mm (Carta)/A4: 18 cópias/min.
Primeira cópia	Aprox. 9,5 seg. (1:1, 216 × 279 mm (Carta)/A4)
Resolução	
Digitalização e Impressão	600 × 600 dpi
Cópia contínua	1 a 999 folhas
Percentagens de Zoom	50, 64, 70, 78, 86, 90, 100, 115, 129, 141, e 200 % Qualquer incremento de 1 % entre 50 e 200 %

Funções de Impressão

Item	Especificação
Velocidade de impressão	216 × 279 mm (Carta)/A4: 18 cópias/min. A5: 10 cópias/min. 216 × 356 mm (Legal): 15 cópias/min.
Primeira impressão	216 × 279 mm (Carta)/A4: Aprox. 8 seg.
Resolução	300, 600 dpi, e Fast 1200
Sistema de operação compatível	Microsoft Windows 95/98/Me Microsoft Windows NT 4.x/2000/XP Apple Macintosh OS 9.x/OS X 10.x UNIX
Interface de Anfitrião	Paralela: 1 porta (IEEE1284) USB: 1 porta (Hi-speed USB) Ethernet: 1 porta (10BASE-T/100BASE-TX)
Emulações	Impressora em Linha, IBM proprinter, DIABLO 630, EPSON LQ-850, PCL6, e KPDL

Funções de Digitalização

Item	Especificação
Velocidade de Digitalização	Monocromo: 18 cópias/min. A cores ou Graduação cinzas: 4,8 dig./min. 1:1 - 216 × 279 mm (Carta)/A4, 200 dpi
Resolução†	200 x 100, 200 x 400, 200, 300, 400, e 600 dpi
Modo de cor	A cores: 8 bit/ponto (cada cor) Graduação cinzas: 8 bit/ponto Monocromo: 1 bit/ponto
Formato de ficheiros	PDF, TIFF (Apenas modo monocromo), JPEG (Apenas modos a cores e graduação cinzas)
Percentagens de Zoom	100 % e Auto
Interface de Anfitrião	Ethernet: 1 porta (10BASE-T/100BASE-TX) USB (TWAIN): 1 porta (Hi-speed USB)

†. A resolução máxima nos modos A Cores e Graduação Cinzas é 300 dpi. Para digitalizar a cores ou em graduação de cinzas com resolução de 400 dpi ou 600 dpi, é necessário expandir a memória interna. Consulte o *Advanced Operator Guide*.

Processador de Documentos (Opção)

Item	Especificação
Sistema de alimentação de originais	Alimentação automática
Originais	Folhas de papel
Tamanhos de originais	Máximo: 216 × 356 mm (Legal) e Folha Mínimo: 140 × 216 mm (Declaração) e A5R
Gramagem do papel	50 a 120 g/m²
Número máximo de originais	50 (50 a 80 g/m²)
Dimensões (L) x (P) x (A)	455 × 331 × 93 mm
Peso	Aprox. 2,3 kg

Alimentador de Papel (Opção)

Item	Especificação
Capacidade de alimentação de papel	250 folhas (80 g/m²)
Tamanhos de papel	A4, A5, ISO B5, JIS B5, Folha, 16K, 216 × 356 mm (Legal), 216 × 279 mm (Carta), 184 x 267 mm (Executivo), e 216 × 330 mm (Oficio II)
Papel	Consulte o *Apêndice*, no *Advanced Operation Guide*.
Dimensões (L) x (P) x (A)	378 × 375 × 79 mm
Peso	Aprox. 2,0 kg

Especificações Ambientais

Item	Especificação
Cópias Dúplex	Não disponíveis
Aliment. de Papel	Com este produto pode-se usar papel feito de polpa 100% reciclada.

ÍNDICE REMISSIVO

B

Botão de soltar **2-2**

C

Cabo da impressora **3-1**
Cabo de alimentação **3-2**
Cabo de Rede **3-1**
Cancelar Cópia **4-3**
Caracteres atribuídos **3-9**
Carregador **5-4**
Cassete **2-1**
Colocar papel **2-1**
COMMAND CENTER **3-5**, **3-6**, **4-9**
Configurações de rede (TCP/IP) **3-4**
Copiar **4-1**
Cópias com zoom **4-4**

D

Data e hora **3-6**
Digitalização **4-9**
Digitalizar para E-mail **4-9**
Digitalizar para Pasta **4-11**
Driver de impressora **4-15**
Driver de impressora KX **4-15**

E

Ecrã de mensagens **1-5**
Especificações **7-1**
- Alimentador de Papel (Opção) **7-4**
- Corpo Principal **7-1**
- Especificações Ambientais **7-4**
- Funções de Cópia **7-2**
- Funções de Digitalização **7-3**
- Funções de Impressão **7-3**
- Processador de Documentos (Opção) **7-4**

Etiquetas de cuidado **xi**

F

Fecho da extensão da trava **2-3**
Fuso horário **3-5**

G

Guia de largura do papel **2-2**

H

Horário verão **3-6**

I

Imprimir **4-15**
Inserir caracteres **3-8**
Interruptor **3-2**

L

Ligação dos cabos **3-1**
Limpador do carregador **5-4**
Limpeza **5-1**

M

Manutenção **5-1**
Máscara subrede **3-4**
Mensagens de erro **6-3**
Mensagens de manutenção **6-3**
Modo baixa potência **4-8**
Modo conferir **4-6**
Modo de digitalização a cores **4-14**
Modo de Substituição de Impressão **4-7**
Modo espera **4-8**
Modo Foto **4-2**
Modo operação predefinida **3-7**
Modo Texto **4-2**
Modo Texto+Foto **4-2**

N

Nome dos componentes **1-1**

O

Outras configurações **3-11**

P

Painel de Operação **1-4**
Papel encravado **6-8**
numa cassete **6-10**
Processador de documentos **6-11**
Tabuleiro Face-up **6-10**
Tabuleiro MP e interior da máquina **6-8**
Porta predefinida **3-5**
Posição de descanso do limpador **5-4**
Precauções para uso **xiii**

R

Recipiente de toner **5-1**
Rolo de registo **5-4**
Rolo de transferência **5-4**

S

Selecção de idioma **3-11**
Software de aplicação **4-15**

T

Tabuleiro Face-up **2-5**
Tabuleiro MP **2-3**
Tecla Um Toque **4-14**
Trava do Papel **2-1**, **2-3**
TWAIN **4-14**

Z

Zoom padrão **4-4**
Zoom variável **4-4**, **4-5**

Para obter melhores resultados de impressão e para um melhor desempenho do seu equipamento TA Triumph-Adler, recomendamos que sejam usados apenas produtos originais TA Triumph-Adler.

UTAX GmbH, Ohechaussee 235, 22848 Norderstedt, Germany